RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

COMIC for YOUNG GIRLS

プチコミック

毎月8日発売

◀◀◀プチコミックホームページアドレス▶▶▶

http://www.petitcomic.com

作者からのメッセージ

祝♥7冊目!!でございます。そして5巻目でございます。5という数字は大海にとってなんとなく特別な数字です。小さい時からで、特に根拠はないんですが…誕生日のせいかなあ。記念の年とか、大事な時に手にした番号とか、「5」の時がとても印象深く残っています。そんなわけで、「5」巻!嬉しいです!有り難うございます!!どうぞ楽しんで下さいね。

FLOWER COMICS

プチコミフラワーコミックス

大海とむ

Tomu Ohmi

禁断の恋でいこう 5

禁断の恋でいこう5 大海とむ

小学館 FC5407

9784091354075

ISBN4-09-135407-6

C9979 ¥390E

1929979003906

定価：本体390円＋税

雑誌 46064-07 小学館

●大海とむのFC

禁断の恋でいこう ①〜⑤

禁断の恋をしよう

続♥禁断の恋をしよう

●作品紹介

★炸裂する夜斗と緋佐子の"禁断愛"に異常事態——!? 獣達が恋に目覚める春、夜斗の体にも異変が発生。いつも過激なHで緋佐子を魅了するのに、なんだか最近アッサリぎみ…。発情期なのに一体なぜ?? 「狼の彼女」として、不安を隠しきれない緋佐子だけど…? 誰にも止められない、灼熱の第5巻♥

KINDAN NO KOI DE IKOU 5

OHMI TOMU

Petit Comic Flower Comics

CONTENTS

Chap.17 Spring = Beast 3

Chap.18 Flawer and Aqua Vitae 41

Chap.19 Earl Grey's Temptatian 79

Chap.20 Hawling Maan 115

Kindan no Koi de Ikou * Specral
The Werewalf is in a Bad Maad 153

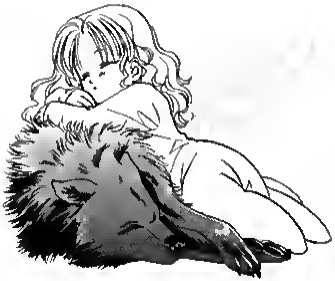
Afterward 188

CHARACTER

夜斗（ヤト）
緋佐子の恋人。正体は狼だが、月の力で人間に変身できる。年をとることなく、300年生きている。

緋佐子（ひさこ）
おっとりした性格に反し、夜斗への思いは人一倍激しく、熱愛同棲中。アンティーク・ショップに勤務。

CHAPTER 17
Spring = Beast



▲「春はけものの」予告 out

春眠不覚暁。
春なんびもこい！といったカンジ？
夜半祝は一見気持ち良さ気ですが
結構 闘牛でして。
…カユイ。

Rustle
Ezz..
...YATO..?
?
Sleepy
TAP
Close

SPRING...
Well such weather
IT'S THE SEASON OF LOVE FOR ALL BEASTS.
...HOW AROUSING...
AS FOR THE BEAST AT MY PLACE...
WHAT ARE YOU TALK-ING ABOUT?! IDIOT!!
CAN I GET ON TOP YOU?
AS ALWAYS, HE'S IN HEAT THROUGHOUT THE YEAR.

Abby
THIS BEAST THAT PRETENDS TO BE A PET AND LIVES WITH ME,
IS A WOLF THAT CAN CHANGE INTO A HUMAN USING THE MOON'S POWER.
Don't get in the way. I have lots of chores to do today.
That hurts--- You didn't have to hit me---
AND HE'S MY LOVER.
THAT'S WHAT I SAID, BUT THE TWO OF US CAN ONLY MAKE LOVE
Geez, I said don't get in the way!
Yeah!
WHEN THE MOON IS OUT...
OR THAT'S HOW IT'S SUPPOSED TO BE...

..YA-
YATO..?
YOU CAN'T AS A WOLF...
STO..
Pant
Pant
...YA...
YATO...!
Moves back
...AH...
EH...

Shocked
THAT WAS CLOSE...
I was about to really do it
T-
...YATO...
COULD THIS BE BECAUSE HE'S IN HEAT?
I got too carried away & hurt?
IT DOESN'T APPEAR TO HAVE ANYTHING TO DO WITH HIM, BUT MAYBE IT DOES HAVE SOME EFFECTS...
LAST NIGHT, THE MOON WAS GROWING FULL, AND YET WE DID IT ONLY ONCE..
ALL THAT PASSION SEEMS CONCENTRATED IN HIS WOLF FORM, SO WHEN HE TURNS INTO A HUMAN, HE DOESN'T FEEL LIKE DOING IT ANYMORE, OR SOMETHING..
BUT WE HAVEN'T DONE IT MUCH RECENTLY... AH, IS IT BECAUSE HE'S IN HEAT?
Crazy

I'VE GOTTEN USED TO THIS STRANGE LIFESTYLE.
BUT
Let's go for a walk and do some shopping!
Eh? Too early...
COME ON, GET A GRIP~~~!
"Only once" ~~~?
IN THE END, HAVING A WOLF LOVER
IS STILL RIPE WITH CONFUSION...
LET'S... SEE...
WE JUST HAVE TO GO TO THAT SUPERMARKET NEXT..
Woof Woof
WHAT?
DARN...
CAN'T BE HELPED.
Dash
7

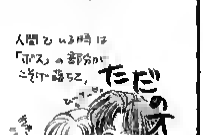
Woof
Woof
Eek!
Woof
Woof
Woof
Woof
Woof
Woof
Woof
Stop it already!
sfx (Growl)
KYUU
Grrr...
Kuu...
Kuu...

I-
I'M SORRY ARE YOU ALL RIGHT?
IS HE YOUR DOGGY? WE'RE FINE. WE'RE FINE.
WE WERE SURPRISED, BUT HE MADE THEM BEHAVE IN THE BLINK OF AN EYE.
Don't take up my time
Kyuu
HE REALLY HELPED US.
It's better for them feel a little dis comfort
Ahaha
THEY'RE ALL WORKED UP SINCE THEY'RE IN HEAT. HOW TROUBLE-SOME.
THAT'S RIGHT. WE'VE GOT TO BE CAREFUL.
Kuu Kuu
Grr
Grrr
Kuuu
....

－ 春は 1 下だの －

彼の存在とっては 大も猫も
縄物だと思います
本来は仲間意識とかは
ないんじゃないでしょうか

現在は 不覚は狼であることに変わりありませんが
もう少し、そういうワクを超えた
見方をしていたり、存在で
あったりするのではないか
と思います。

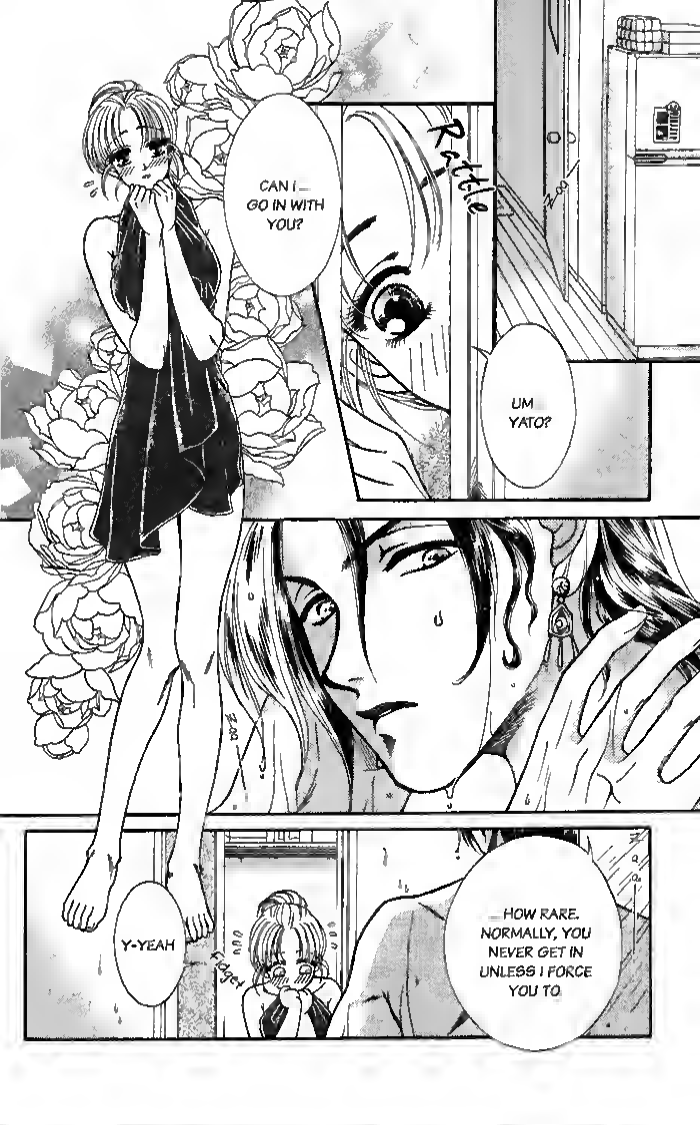


SFX (WHAM)
EH?!
...YATO, I'M SORRY, BUT CAN YOU WAIT FOR ME WHILE I HAVE THE LEASH FIXED?
All right
wham
wham
wham
Ah
H-
HISAKO...
YOU OK?
THE WIFE OF THE LEADER IS RANKED NUMBER TWO IN THE PACK, RIGHT?
IT'S ABSOLUTELY IMPOSSIBLE FOR ME..
PRETEND THAT YOU'RE TIED SOMEWHERE, AND WAIT FOR ME...
Vvvv
Wom out
Sure no problem.

I-I HAVE TO STOP THINKING LIKE THIS. YATO SAID HE DOESN'T MIND THAT I'M HUMAN!
Flinch
Thinking hard
Actually he's popular with humans too...
Well I already know what he had a crush for...
Maybe he won't go for other humans
Thinking hard
Stare...
IF IT'S YATO, THERE'LL BE A LOT OF GIRLS
WHO WILL WANT TO BE PAIRED WITH HIM..
I'VE GOT TO HAVE MORE CONFIDENCE IN MYSELF.
Wow
Wow
Ah
How cute
mmm

Swish
YATO?
Close
EVERY SO OFTEN, YATO WOULD SUDDENLY GO OUT AT NIGHT, AND I WASN'T REALLY CONCERNED ABOUT IT,
BUT THIS HAS BEEN HAPPENING FOR A FEW DAYS. JUST WHERE DOES HE GO...
...AGAIN...?
SO NIGHT AFTER NIGHT, HE GOES TO SATISFY HIMSELF...
MAYBE HE ACTUALLY WANTS TO DO IT WITH A WOLF MORE,
COME TO THINK OF IT, THE WHOLE THING ENDED KIND OF QUICKLY TODAY, TOO
Thinking hard
IT CAN'T BE...
GASP

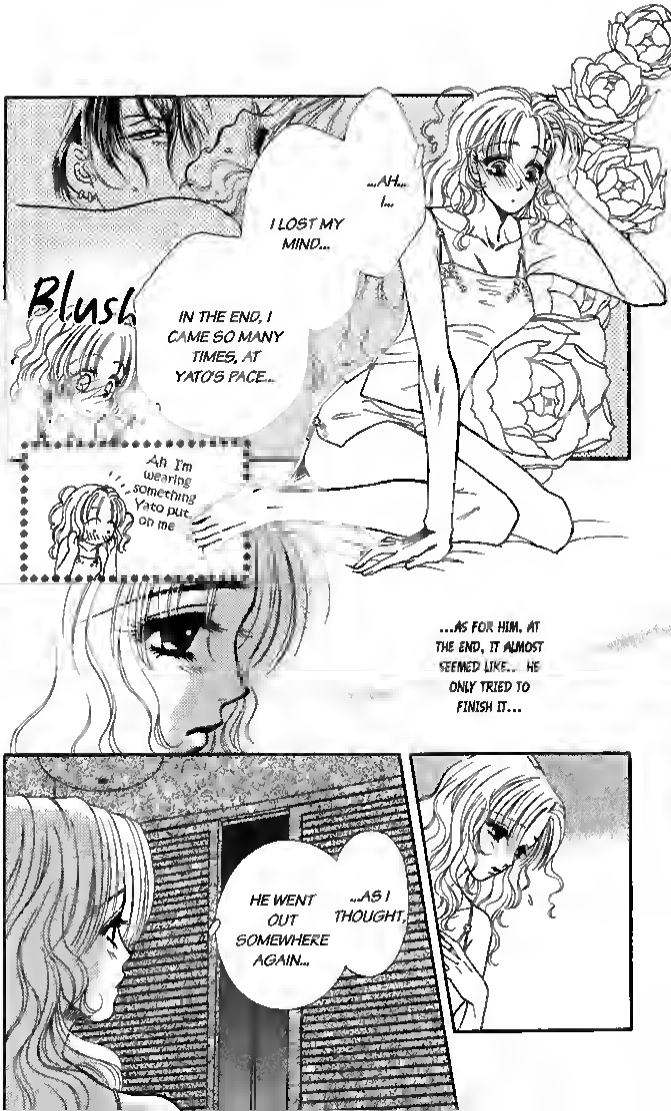
I MUST'NT GIVE UP!
E-EVEN THOUGH HE'S A WOLF,
GET'S UP
.....
H-HE'S IN HEAT AFTER ALL. AND THERE ARE THINGS THAT A HUMAN LIKE ME WOULDN'T UNDERSTAND...
Thinking hard Thinking hard
SINCE I HAVE A WOLF AS MY LOVER, I MUST'NT LOSE TO THE MATING SEASON!
THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT HIS INSTINCT AS A WILD ANIMAL,
BUT IF I CAN SATISFY HIM WHEN HE'S A MAN, MAYBE HE WON'T HAVE TO SEEK PLEASURE ELSE-WHERE.
? But how should I do it?

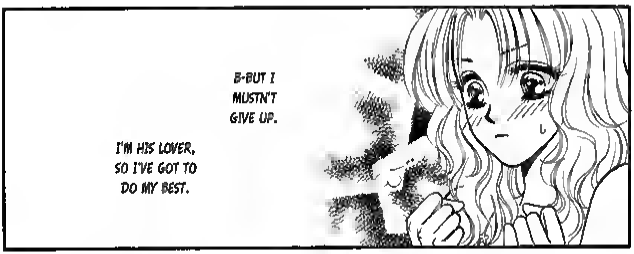

CAN I... GO IN WITH YOU?
Rattle
UM YATO?
...HOW RARE. NORMALLY, YOU NEVER GET IN UNLESS I FORCE YOU TO.
Y-YEAH
Fidget

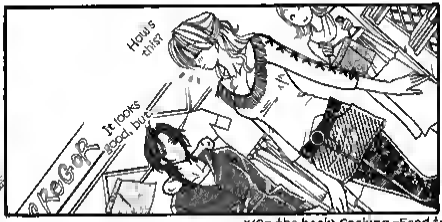
ALL RIGHT.
COME HERE.
!!

!?
touch
..HISAKO..
HISAKO..
WHAT'S WRONG? YOU'RE TAKING THE LEAD TONIGHT ..
..YOU DON'T
..LIKE THIS...?
Pant
MNN..
..OF COURSE NOT.

sfx: (Gets up)


...AH... I...
I LOST MY MIND...
IN THE END, I CAME SO MANY TIMES, AT YATO'S FACE...
Blush
Ah I'm wearing something Yato put on me
...AS FOR HIM, AT THE END, IT ALMOST SEEMED LIKE... HE ONLY TRIED TO FINISH IT...
HE WENT OUT SOMEWHERE AGAIN...
...AS I THOUGHT.



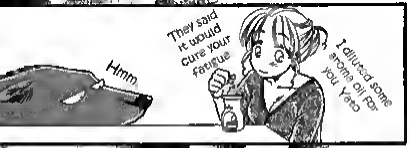


THAT'S RIGHT.

*<On the book> Cooking -Food to Increase Stamina!!

I WANT HIM TO THINK THAT I'M ENOUGH FOR HIM...

I WANT HIM TO THINK THAT WHETHER IT'S HUMANS OR WOLVES, HE DOESN'T NEED ANYONE ELSE BESIDES ME...



CLOSE
EH... UM...
D-DO YOU HATE THIS KIND OF THING?
...NO...
I LOVE IT, BUT ...
I WAS SURPRISED.

D-DO I NOT LOOK GOOD IN IT AFTER ALL?
IT DOESN'T FIT SOME-ONE LIKE ME?
Crack
THAT'S NOT TRUE.
IT LOOKS GREAT ON YOU.
...IT'S SO EASY TO TAKE OFF, THOUGH.
YATO...
...SOME HOW...

REALLY QUICKLY...
...IT ENDED
AND HE RETURNED TO HIS WOLF FORM SO EARLY TODAY...
HE DOES PLEASURE ME,
BUT IT'S AS IF HE HAS NO REAL INTEREST IT...
DAY BY DAY, HE'S BECOMING MORE RESERVED.

IF I SEDUCE HIM, HE RESPONDS,
BUT IT LOOKS LIKE I'M NOT THE ONE HE SEEKS.
IT'S SO LONELY...
Gets up
Gasp
Swish
.. AM I SO USELESS AFTER ALL?
CAN NOTHING BE HELPED BECAUSE I'M NOT A WOLF...?!
YATO...!

Bam
DON'T GO!
Tap
HISAKO!

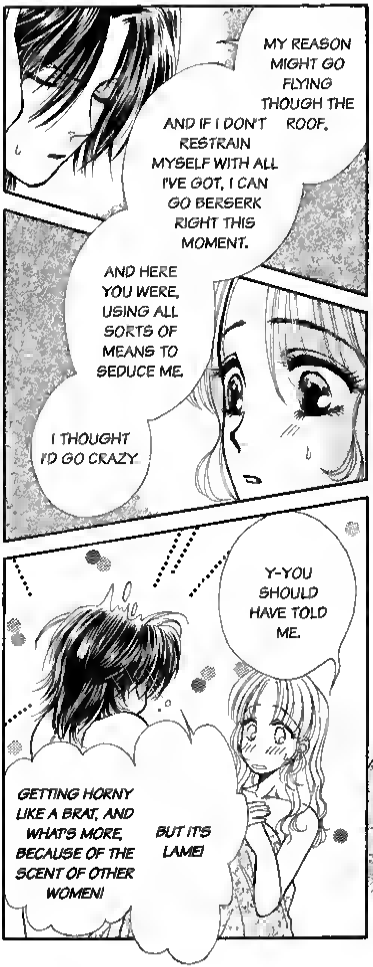
DON'T UNDERSTAND HOW TOUGH IT IS WHEN YOU'RE IN HEAT,
...I...
AND I CAN'T MAKE LOVE TO YOU WHEN YOU'RE A WOLF,
SO I THOUGHT IT WAS INEVITABLE
I TRIED TO THINK THAT WAY,
THAT YOU'D TURN TO OTHER FEMALES OF YOUR KIND
BUT I DON'T WANT THAT...
I DON'T WANT THAT AT ALL...!
DON'T FALL INTO
THE ARMS OF OTHER WOMEN!

HISAKO!
HISAKO..
.....
Hugs tight-ly
...AH...
...I KIND OF UNDER-STAND IT NOW..
IT'S NOT THAT YOU PREFER WOLVES
BUT SIMPLY THAT YOU'VE LOST INTER-EST IN ME...
EH...?
HUH?
Tearing up

HISA—
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO MAKE LOVE TO ME ANYMORE!
I'M JUST A HUMAN, SO I CAN'T BECOME THE LEADER'S MATE ANYWAY!
WHAT ARE YOU SAY—
NO... LET GO OF ME!
I'M NOT AP-PROPRIATE FOR YOU!
...!
MNN...
Squeeze

Pant
Mm
...NO...
DON'T DECEIVE ME...
MNN...
Mnn
..THAT'S NOT IT...
THIS ISN'T A KISS THAT'S ONLY MEANT TO SHUT ME UP...
IT'S SO HOT AND AGGRESSIVE...
Mnn
Pant
Pant
...!
Pant

NOW IS A BAD TIME..
I CAN'T!
...EH?
...I CAN'T...
I CAN BREAK YOU APART AT ANY MOMENT.
MATING SEASON IS NOTHING I CAN ALWAYS PASS THROUGH IT, WITHOUT DIFFICULTY.
BUT IN THE NEIGHBORHOOD THIS YEAR, THERE ARE A LOT OF FEMALE DOGS IN HEAT.
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE SMELLED THAT SCENT IN TOWN, SO I FELL HEAD-FIRST INTO HEAT...
BUT...


MY REASON MIGHT GO FLYING THOUGH THE ROOF.
AND IF I DON'T RESTRAIN MYSELF WITH ALL I'VE GOT, I CAN GO BERSERK RIGHT THIS MOMENT.
AND HERE YOU WERE, USING ALL SORTS OF MEANS TO SEDUCE ME.
I THOUGHT I'D GO CRAZY.
Y-YOU SHOULD HAVE TOLD ME.
GETTING HORNY LIKE A BRAT, AND WHAT'S MORE, BECAUSE OF THE SCENT OF OTHER WOMEN!
BUT IT'S LAME!
...YOU'RE THE ONLY ONE I WANT TO MAKE LOVE TO.
YET WITH SUCH A NEED PRESSING DOWN ON ME, I MIGHT GO AND TEAR YOU APART.
MAKING LOVE TO YOU FOR ONE WHOLE NIGHT. WOULDN'T BE ENOUGH

T-THEN WHERE DO YOU GO WHEN YOU LEAVE ME?
I'VE BEEN COOLING MY HEAD ON THE ROOFTOP EVERY NIGHT
How can I continue to sleep next to you?
sfx (FFFt)
All is vanity
.....
IS THAT SOMETHING TO LAUGH ABOUT?!
S...
Do you know how hard it was for me to restrain myself?
SORRY.
..I'M REALLY SORRY,
YATO...
GEEZ.

WHY DID YOU THINK THAT I WOULD MAKE LOVE TO ANOTHER WOMAN?
EVEN THOUGH I DESIRE ONLY YOU...
EVEN THOUGH I WANT NO ONE BUT YOU..
YOU STILL..

NO.
YATO? UM... UM...
L-LET'S GET ON THE BED? ALL RIGHT?
Mm
I'M AL-READY AT MY LIMIT.
Pant
I WANT YOU SO MUCH THAT I CAN'T STAND IT.
I WANT IT RIGHT NOW.
BUT.. HERE...
AH... NO..
WAIT, YA--
I TOLD YOU THAT I COULDN'T HOLD BACK, DIDN'T I?
No
Ah
I WON'T HOLD BACK ANYMORE.
Mm
I'M GOING TO SHOW YOU JUST HOW MUCH I'VE WANTED YOU.
Ah~

I'LL MAKE YOU BELIEVE
THAT YOU'RE THE ONLY ONE FOR ME.
Creak
Creak

Creak
I GOT IT... ALREADY ..
Mnn
SO... STOP..
I TRUST YOU..
I TRUST YOU.. SO...
Creak
Creak
YOU'RE LYING, AREN'T YOU? ♪
Mnn Ah
I REGRET IT A LITTLE BIT...
I'M SORRY.
Ah...
You ab- seriously can't!
I want to do it during the morning, dirty, woo-
Chap. 17 Spring Beast ★ The End ★

Aerandria

bishie goodness...

Kindan no koi de ikou Volume 05 Chapter 017

Source: michex Proofreader: Eilka

Translator: Asahina Editor: Mya

Quality Control: Lacaille

What's wrong with capable girls?! RAWR!

-Lacaille

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

夜斗グッズ

まさに 夜斗グッズ!!

プチコミック本誌 増刊スペシャル企画「夜斗の首飾り&ピアスレプリカプレゼント!!」というのをやって頂いちゃいましたっ。
※(2003年4月号=増刊~本誌4月号 現在は終了しています。)

ラッラー 嬉しかったですぅ~♪
夜斗の首飾りはまんまレプリカとして
ピアスの方はチャームという形にして頂きました。

大海のへっぽこな絵から、形も材質も極々理想に近く再現して頂きました。本当に職人さんのお仕事はすごいと思います。

大きさは2つとも原寸大で作って頂きました。

ピアスは真鍮。
アンティークっぽく仕上げて頂いてすごく雰囲気があるんです!

各250名_計500名様ということでしたがたくさんのご応募を頂き ご希望に沿えなかった方々が多くいらっしゃったのは申し訳なかったです。
でもご応募頂き本当に有難うございました。
当選された方 おめでとうございます!
どうぞ ご愛用下さいましね♡

シトリンとは人工のものもカット。夜斗のものは天然石ですがこちらも色がきれいで充分満足のいく仕上がりです!

天然石のようにバラつきはほぼ皆様に同じ仕上がりのものとお届けできたのでは と思います。
ホント 綺麗でした♡

CHAPTER 18

Flowers and Aquavit

THE PLUM BLOSSOMS SMELL WONDERFUL.
THE WEATHER HAS TURNED QUITE WARM.
TODAY, I'M VIEWING THE FLOWERS WITH EVERYONE.
I CAN'T TELL BETWEEN PLUM BLOSSOMS AND CHERRY BLOSSOMS, THOUGH.
AFTER ALL, THE SEASON FOR PLUM BLOSSOMS AND CHERRY BLOSSOMS IS THE SAME IN HOKKAIDO.
NAO-SAN AND KOUTA-SAN INVITED US,
SAYING THAT THERE'LL PROBABLY BE FEWER PEOPLE WATCHING PLUM BLOSSOMS.

I'LL GO GET MORE FROM THE CAR.
YOU JUST DRINK WHATEVER WE HAVE, HUH?
Will you be all right, Kouta-san?
You're so hard working
Yeah... thanks!
PLEASE EAT SOMETHING, TOO, NAO-SENSEI DON'T JUST DRINK ALONE.
WELL, IF I CAN DRINK WINE, I DON'T CARE WHATEVER THE FLOWERS ARE.
AHHH!
Here!
swish swish
EMPTY
~Yato in the moonlight version~
NAO-SAN'S LESS-THAN-A-LOVER, KOUTA-SAN,
DOESN'T KNOW ABOUT YATO BEING A WOLF OR HIS BECOMING HUMAN WITH THE MOON'S POWER,
TELL YOU WHAT...
sip sip
SO YATO IS A BIT TAME TODAY.

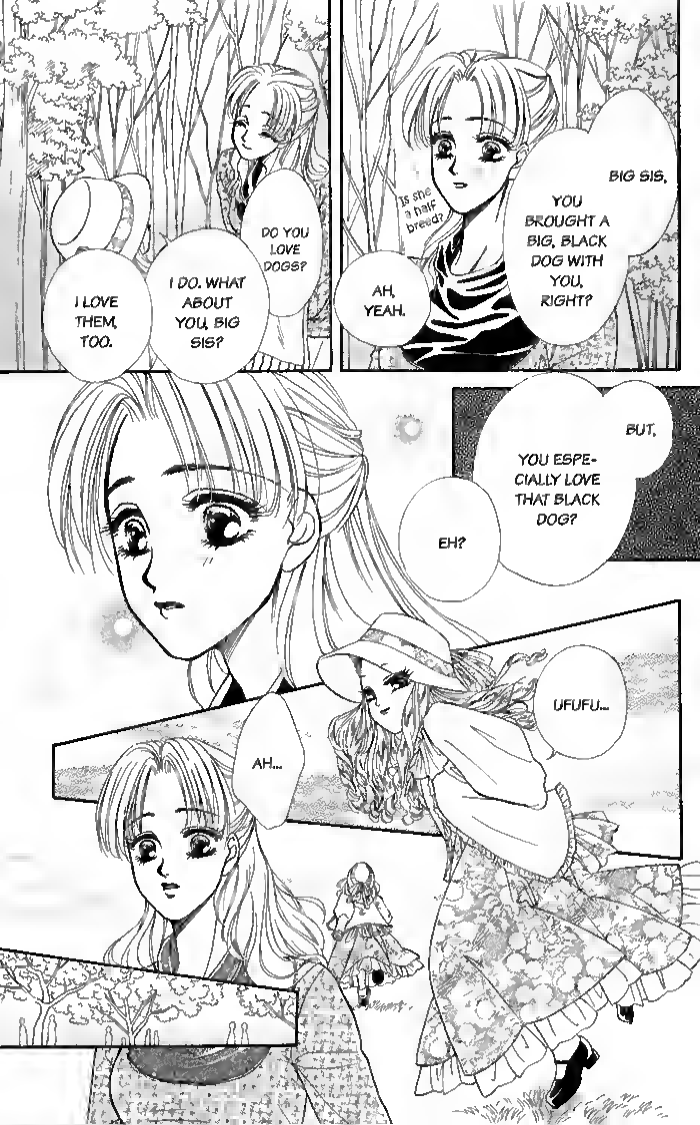
THERE'S NO NEED TO COME ALL THE WAY HERE JUST TO LOOK AT FLUM BLOSSOMS
YOU DON'T SEEM VERY ENTHUSIASTIC, YATO. DO YOU HATE FLUM BLOSSOMS?
.....
...?
I DON'T HAVE VERY NICE MEMORIES WITH FLUM BLOS-SOMS
UM...

AHH, BUT ONCE IN A WHILE, HER WAY OF GETTING DRUNK IS WEIRD.
Like when she's worried about things and stuff
ISN'T HII-CHAN WEAK AGAINST ALCOHOL?
HUH? YEAH, SHE'S FINE.
Will she be fine?
I'M GOING TO THE RESTROOM FOR A LITTLE BIT.
Sure thing
WHAT ABOUT YOU, YATO-KUN? I'VE NEVER SEEN YOU DRINK.
I don't get drunk too often, either
IT'S NOT ANYTHING SPECIAL. I'M JUST LIKE EVERYONE ELSE.
HISAKO-SAN IS THE TYPE THAT TAKES EVERYTHING UPON HERSELF AFTER ALL. ALCOHOL MIGHT HAVE A GREAT EFFECT ON HER.
I'VE HEARD THAT ALCOHOL MAKES THE PARTS THAT YOU NORMALLY SUPPRESS GO NUMB
waah! what a big dog!
—What did you say?
You bitch
There isn't enough wine to go around.
MORE THAN NECESSARY.
IT'S BECAUSE YOUR BODY IS HUGE.

Ahh
Eeek!
How cute!
Ahhh
Ah! ...
can we pet him?
Oh~
Ahh
Ah
Turn away
I messed up
Hum?
lies down
All right, all right
annoyed

GEEZ!
HE'S REALLY TOO AMIABLE TO GIRLS!
rustle
rustle
rustle
SINCE HE'S LIKE THAT, I CAN'T REALLY TRUST HIM!
I HATE MYSELF FOR GETTING JEALOUS ALL THE TIME, TOO, BUT STILL...
IF I WERE A WOLF, I WONDER IF I WOULD ENVY THE GIRLS.
EVEN THOUGH YATO ALWAYS TELLS ME THAT I'M THE ONLY ONE FOR HIM...
rustle
THAT'S NOT IT. IN THE END, I'M JUST REALLY JEALOUS
And he does become a human anyway

sfx whoosh
Huat
AUGH ...!
THUD
AH...
pat pat
THANK YOU...
WOW...
SHE'S LIKE A DOLL...

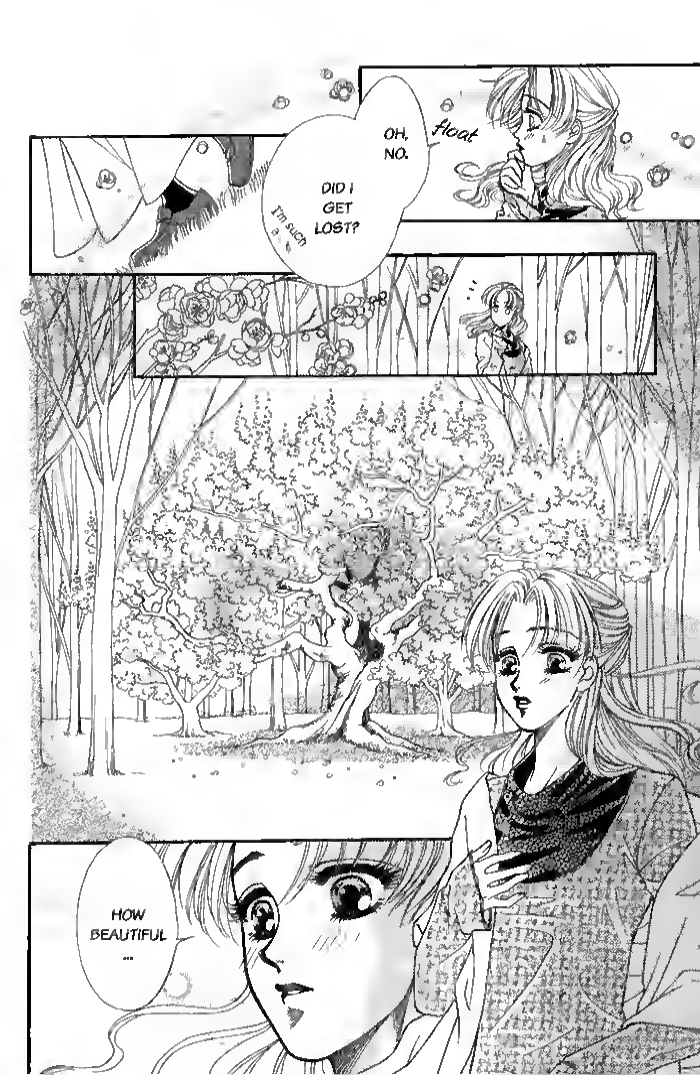

DO YOU LOVE DOGS?
I DO. WHAT ABOUT YOU, BIG SIS?
I LOVE THEM, TOO.
Is she a hair bread?
BIG SIS, YOU BROUGHT A BIG, BLACK DOG WITH YOU, RIGHT?
AH, YEAH.
BUT, YOU ESPE-CIALLY LOVE THAT BLACK DOG?
EH?
UFUFU...
AH...

HUH?
WHERE'S HIGAKO-SAN?
THE REST-ROOM
DIDN'T YOU SEE HER? ISN'T SHE IN THE PARKING LOT?
WHO KNOWS?
.....
MAYBE SHE'S LOST? THIS PLACE IS PRETTY LARGE AFTER ALL.
HOW STRANGE...
I CAN'T SMELL HER SCENT OR FEEL HER PRESENCE.
INSTEAD, THE SMELL OF THE PLUM BLOSSOMS IS VERY STRONG.
MOREOVER, THIS PRESENCE...
rustle

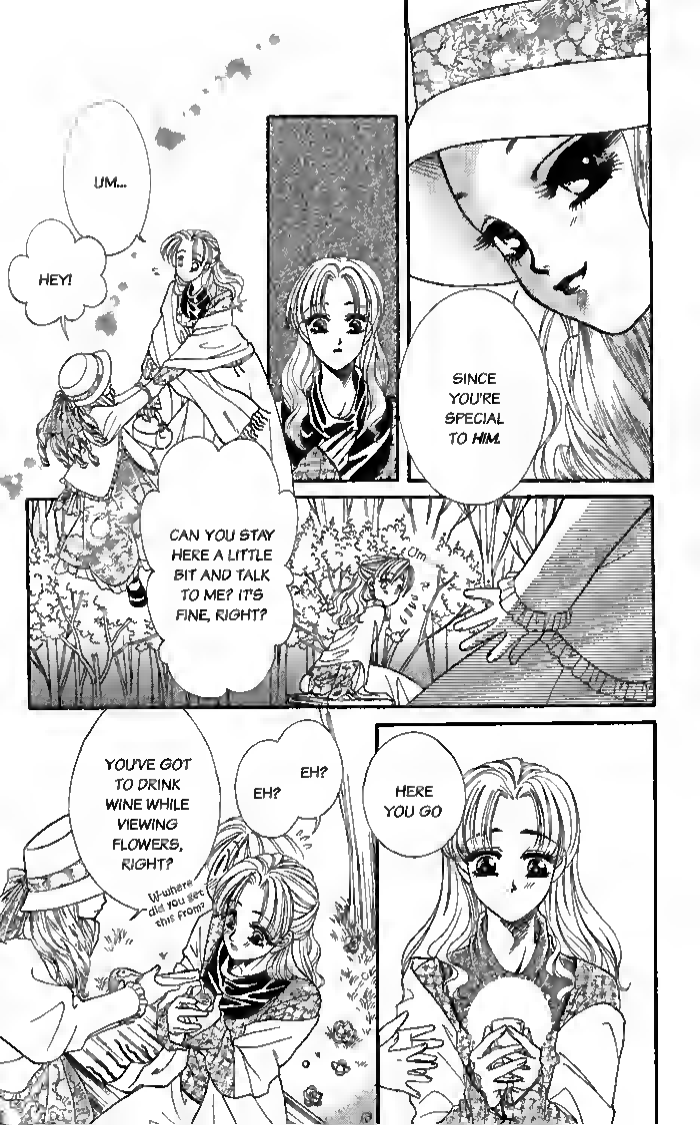
- 花と生命の水 -

大通りは街に咲く花が好きです。もちろん そうでない花も好きですが 街と花の、ほっとするような それでいて ちょっと緊張の時の心躍る あの感じが 好きなの

札幌の春は 道端のクロッカスが 咲き始めたら 一斉に 色々な花が 咲きほこります。梅も桜も つつじも こぶしも いっしょくたです。大層 すばらしいのは ありますが、その時期に 外出できないでいると すべてを 見逃して しまうのが 難点です。

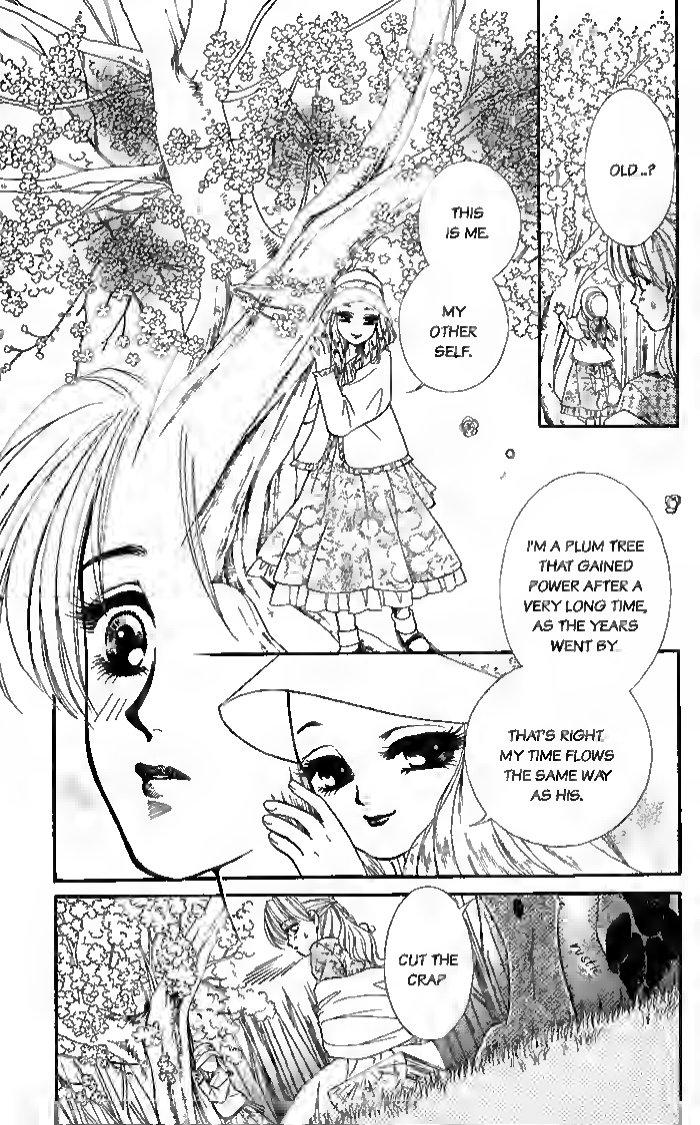

OH, NO.
float
DID I GET LOST?
I'm such a
HOW BEAUTIFUL ...

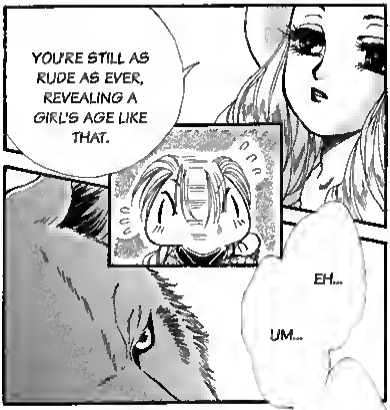
THANK YOU.
PLUMP
WELCOME TO MY GARDEN.
EH? OH NO, COULD THIS BE PRIVATE LAND?
WHAT SHOULD I DO? I'M SORRY, I GOT LOST.
NO, I INVITED YOU HERE.
EH...
NORMALLY, PEOPLE CAN'T ENTER HERE.
BUT I'LL LET YOU HAVE A SPECIAL FLOWER VIEWING HERE.


UM...
HEY!
SINCE YOU'RE SPECIAL TO HIM.
CAN YOU STAY HERE A LITTLE BIT AND TALK TO ME? IT'S FINE, RIGHT?
YOU'VE GOT TO DRINK WINE WHILE VIEWING FLOWERS, RIGHT?
EH?
EH?
HERE YOU GO
Uh-where did you get this from?

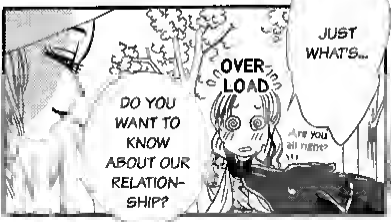
EH?
COME ON, IT'S GOING TO SPILL.
AH...
SIP
IT'S GOOD.
IT HAS THE SMELL OF PLUM BLOSSOMS.
REALLY? I'M HAPPY TO HEAR THAT.
YOU SEE,
THIS IS AQUAVIT.
IT'S A KIND OF WATER THAT HEALS YOUR HEART.
YOUR HEART IS FULL OF WORRIES.
I'LL HEAL YOUR HEART FOR YOU, BIG SIS.

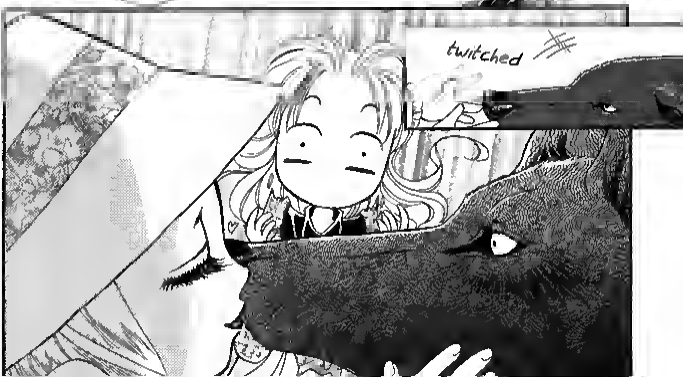
M-MY HEART ISN'T FULL OF WORRIES.
SIP SIP
AH... IT FEELS KIND OF AIRY.
THIS WINE IS PROBABLY STRONGER THAN I THOUGHT.
Fufu
YOU'RE ALWAYS WORRIED, BIG SIS.
SINCE HE'S DIFFERENT FROM YOU
YOUR LOVE RIVALS WHO ARE STRONGER THAN YOU
AND HIS LONG FAST MAKE YOU WORRY
HOW COME ...?
WHO.. ARE YOU?
ME? I'M AN OLD ACQUAINTANCE OF HIS.
I'M A VERY OLD AND DEAR FRIEND.


OLD..?
THIS IS ME.
MY OTHER SELF.
I'M A PLUM TREE THAT GAINED POWER AFTER A VERY LONG TIME, AS THE YEARS WENT BY.
THAT'S RIGHT. MY TIME FLOWS THE SAME WAY AS HIS.
CUT THE CRAP
TWITCH


YOU'RE STILL AS RUDE AS EVER, REVEALING A GIRL'S AGE LIKE THAT.
EH...
UM...

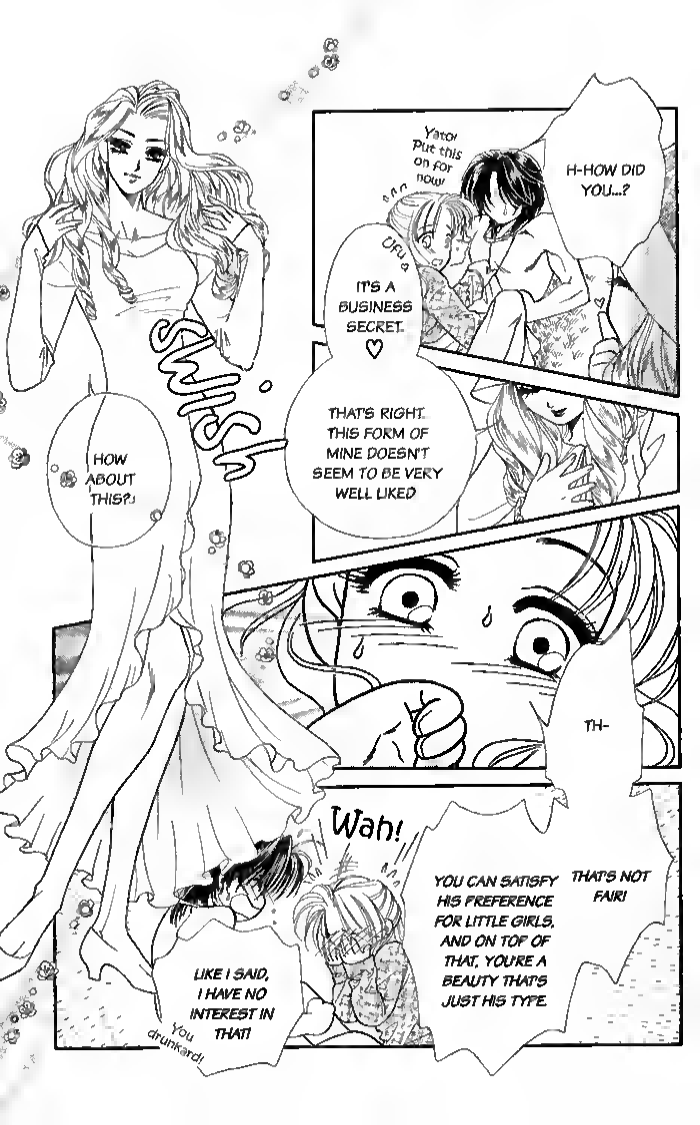
YOU'VE LIVED ABOUT THREE TIMES AS LONG AS ME. DON'T GROUP ME WITH YOU
YATO...


JUST WHAT'S...
OVER LOAD
Are you all right?
DO YOU WANT TO KNOW ABOUT OUR RELATION-SHIP?


twitched

sfx: whack x 4
YATO... YATO!
Eh? No, this is...
She's definitely drunk!
I DON'T HAVE A LOLICON!
....?!
YOU'RE TOO INDIS-CRIMINATE!
YOU EVEN MADE A MOVE ON SUCH A LITTLE GIRL.
EH...

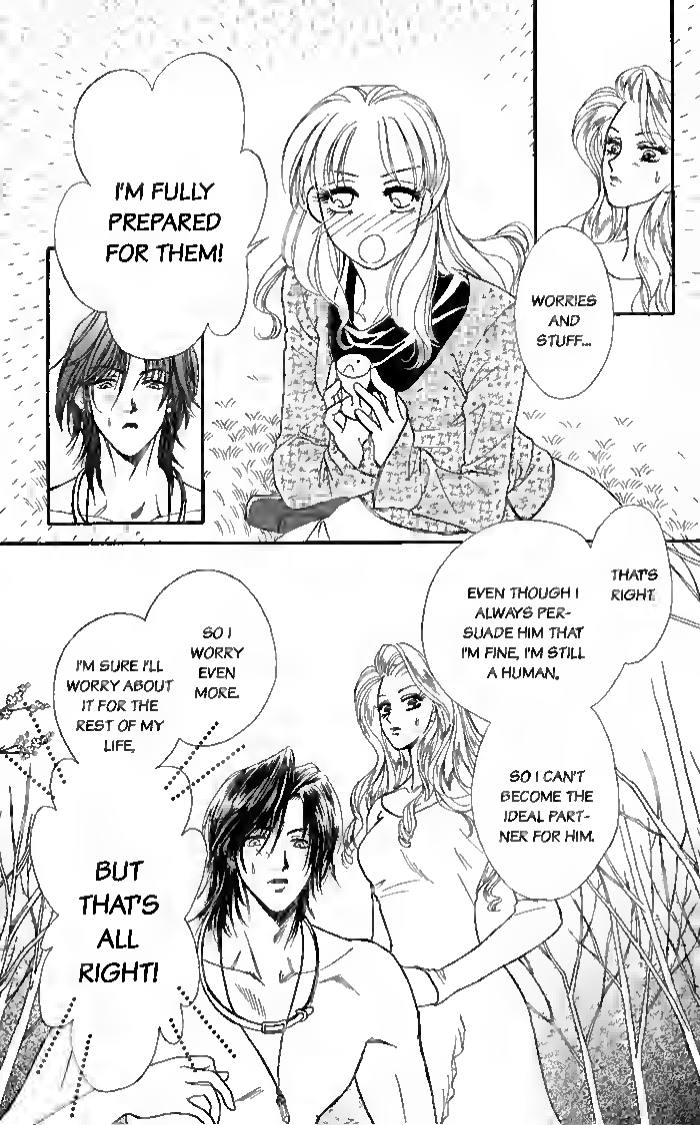
EH! HOW COME...?
THE MOON HASN'T ...
YOU DON'T LIKE IT THAT HE AND YOU ARE DIFFERENT, RIGHT?
FUFU ♪ ISN'T IT WONDER-FUL?
NOW HE'S THE SAME AS YOU.
THE SAME AS ME..
DON'T TELL ME...
YATO BECAME A REAL HUMAN?!


H-HOW DID YOU...?
Yato! Put this on for now!
Oh!
IT'S A BUSINESS SECRET. ♡
THAT'S RIGHT. THIS FORM OF MINE DOESN'T SEEM TO BE VERY WELL LIKED
Shush
HOW ABOUT THIS?!
TH-
Wah!
YOU CAN SATISFY HIS PREFERENCE FOR LITTLE GIRLS, AND ON TOP OF THAT, YOU'RE A BEAUTY THAT'S JUST HIS TYPE.
THAT'S NOT FAIR!
LIKE I SAID, I HAVE NO INTEREST IN THAT!
You drunkard!

HEY?
IF IT'S ME, I CAN ALWAYS BE YOUNG AND BEAUTIFUL, AND I CAN STAY BY HIS SIDE FOREVER.
I'M MUCH MORE SUITED FOR HIM THAN YOU.
ISN'T THIS WHAT YOU'VE ALWAYS FEARED?
YOU'VE ALWAYS FEARED THAT SOMEDAY, THERE'D APPEAR
A WOMAN WHO YOU CAN'T BE COMPARED TO.

THAT'S WHY YOU'RE ALWAYS WORRIED
THAT HE'S DIFFERENT FROM YOU.
THAT'S RIGHT. I WAS ALWAYS SCARED.
AHH, THE WINE IS MAKING MY HEAD SPIN.
HE'S A WOLF, AND YOU'RE A HUMAN.
AS LONG AS HE CAN STILL LIVE FOR SO LONG,
NO MATTER HOW MUCH HE LOVES YOU, YOU'LL STILL CONTINUE TO WORRY.
I CAN'T THINK STRAIGHT...
BUT... BUT...
"IF ONLY HE'S THE SAME AS ME,"
ISN'T THAT WHAT YOU WISH FOR?
THAT'S NOT IT!

I DON'T WISH FOR THIS!
YATO DOESN'T HAVE TO BE THE SAME AS ME!
HE'S PROUD THAT HE'S A WOLF.
AND I LOVE HIM AS A WOLF!
I WANT HIM JUST THE WAY HE IS!
frown
gulp
AH, HEY!
sfx: puwoh
はあ


I'M FULLY PREPARED FOR THEM!
WORRIES AND STUFF...
THAT'S RIGHT.
EVEN THOUGH I ALWAYS PERSUADE HIM THAT I'M FINE, I'M STILL A HUMAN.
SO I CAN'T BECOME THE IDEAL PARTNER FOR HIM.
SO I WORRY EVEN MORE.
I'M SURE I'LL WORRY ABOUT IT FOR THE REST OF MY LIFE.
BUT THAT'S ALL RIGHT!

yank
!
WHENEVER I GET WORRIED, I JUST HAVE TO REGAIN MY FOOTING!
NO MATTER HOW DIFFERENT HE IS FROM ME,
EVEN IF I'M NOT IDEAL FOR HIM,
FOR HIM, IT HAS TO BE ME!
THAT'S RIGHT. IT HAS TO BE HISAKO FOR ME.
Kukuku
Oh is something funny?
Pitt

IT'S ALL RIGHT, HISAKO.
IF THAT'S YOUR DETERMINATION, WHENEVER YOU GET WORRIED, I'LL TELL YOU
THAT YOU'RE THE ONLY ONE FOR ME.
Oh, really?
I'LL CONTINUE TO SAY THAT TO YOU FOR THE REST OF YOUR LIFE.
I CAN'T BELIEVE IT.
WHAT'S THAT? I CAN'T BEAR TO LOOK AT THIS SOAP OPERA.

AREN'T YOU THE ONE WHO CALLED HER OUT HERE?
OH MY, BECAUSE IF YOU DON'T KNOW THAT I HAVE MY BRANCHES HERE,
AND MARK ON ME AGAIN, I'D REALLY HATE IT.
You mean MARK? THAT?
AGAIN...?
COULD IT BE THAT YOU HELD A GRUDGE OVER...?
HE PEED ON ME, YOU KNOW! HE PEED ON ME!
Tsh
IT DOESN'T HURT, RIGHT? IT BECOMES NUTRIENT FOR YOU ANYWAY.
DON'T JOKE WITH ME!
MOREOVER, THAT TIME, I ONLY GOT MY REVENGE.
mutter
mutter
mutter
YOUR REVENGE?
URGH
!
?

I MADE IT SO THAT YOU WON'T HAVE AN ERECTION.
ACTUALLY, I WANTED TO CUT THAT THING ONCE AND FOR ALL, THOUGH
EEK!
BUT
I FOUND SOMETHING EVEN MORE EFFECTIVE.
IF YOU WANT TO GET REVENGE AT ME, DUMP IT ALL ON ME.
BUT YOU ALWAYS RUN AWAY SO FAST.
I DON'T FIGHT IF I CAN'T WIN. THAT'S MY PRINCIPLE.
BUT ..
IT'S A DIFFERENT MATTER IF YOU DO ANYTHING TO HISAKO.

ARE YOU TELLING ME THAT YOU'D RISK YOUR OWN LIFE TO PROTECT HER? YOU WILL? YOU'RE KIDDING ME, RIGHT?
NO WAY! THAT SOUNDS SO STUPID! I'M GOING TO HAVE GOOSE BUMPS!
ARGH, YOU'RE AN EYESORE, SO WOULD YOU PLEASE GET OUT OF HERE?
EH...
UM...
WHAT ABOUT HIS WOLF FORM...?!
AHH...
I JUST CONCENTRATED THE MOON'S POWER ON HIM SINCE THAT POWER IS DISTORTED,
Eh?!
MAYBE HE WON'T BE ABLE TO RETURN TO NORMAL.
Feels a little better after scaring them
YOU CAN MAKE HIM DRINK THE WINE OVER THERE.
IT'S A WINE I PURIFIED WITH THE MORNING SUN, SO THE POWER OF THE SUN WOULD PROBABLY NEUTRALIZE THE POWER OF THE MOON.

sfx: whoosh
AUGHI
GOOD BYE.
chuckle
WHERE ARE THE PLUM BLOS-SOMS?
WHERE ARE WE?
WHAT'S WRONG? YOU WON'T TURN BACK TO NORMAL IF YOU DON'T DRINK THIS. DRINK IT, OK?
.....
OK?
THE WINE!
Gasp
HERE IT IS THANK GOOD-NESS.
DRINK THIS, YATO

HEY...?!
GULP
swallow
YOU WON'T TURN BACK TO NORMAL.

!
WHY?
WHY?
Pant
YOU WON'T TURN BACK TO NORMAL.
WHY?
Gulp
HOLD ON A MINUTE ...

What a pose!
SUN'S POWER AND MOON'S POWER...
YATO INTO HUMAN...
DRANK THIS, BUT WON'T TURN BACK.
I DON'T REALLY GET WHAT YOU'RE SAYING.
Ah, she drank it...
Shudder
WHAT ARE YOU TWO DOING?
NAO-SAN
OWNER...
WELL, SINCE YOU WOULDN'T STOP..
Actually, I can already turn back
AH...
THEN...
MAYBE THE REASON WHY YATO IS A HUMAN IS BECAUSE THE MOON IS OUT?
EH...?

THIS AND THAT WE WATCHED THE FLOWERS AND DRANK WINE WITH AN OLD FRIEND OF MINE.
WHAT HAPPENED?
Up we go
smirk
This is kind of...
Whack Whack GEEZ... Whack
Queasy
SFX SWOOSH
WHAT'S WRONG?
HUH?
OH, IT'S GOING AROUND IN YOUR BODY?
BUT YOU STILL LOOK PRETTY SOBER.
AHH
THE WINE GOT TO MY LEGS.
Apparently
MAYBE YOU'RE RESTRAINED BY SOMETHING?
OHH, SO IT WENT RIGHT TO HIS BODY.
Hey you two

IS THIS THE ONE?
Ahh she's drunk so drunk
IT'S CALLED AQUAVIT
I SEE.
Ohh
AQUAVIT IS USED TO IMPLY DISTILLED LIQUOR.
IT'S A STRONG WINE IN WHICH THE ALCOHOL'S PURITY IS MADE STRONGER
THIS SEEMS TO HAVE BEEN MADE SWEETER, BUT IF YOU'RE DECEIVED BY IT AND DRINK A LOT, YOUR LEGS WILL FEEL POWERLESS
YEAH
I WAS PROBABLY MADE TO DRINK IT.
What the...
LET'S SEE... SHALL I LEND YOU A SHOULDER? CAN YOU TURN INTO HUMAN?
NAO-SAN MIGHT KISS YATO
AND THE OWNER HAS YATO IN HIS EYES, TOO.
SO YOU TWO CAN'T TOUCH HIM.
Ah
YOU CAN'T.

I'LL CARRY HIM.
Coh!
stands up
Thud
Waah!
AH, JEEZ.
FOR YATO...
ARE YOU ALL RIGHT?
IT HAS TO BE ME.
chuckle
I'll bring Yato-kun's clothes here.
Don't touch her.
How cute~
Z z
A few day after that
Ah
Ehh You can't do it!
It's that woman's doing again

Aerandria

bishie goodness...

Kindan no koi de ikou Volume 05 Chapter 018

Source: michex Proofreader: Danielle

Translator: Asahina Editor: Maya & Angie

Quality Control: Lacaille

A naked Yato sprawled on the grass in the park... hmmm.... someone say indecent exposure XD

-Lacaille

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

CHAPTER 19
EARL GREY'S TEMPTATION

pour
pour
pour
pour
shu
shu
shu
shu
HISAKO.
AREN'T THESE THE PARTS THAT CAME FROM YOUR EARRINGS?
THAT'S RIGHT. I CAN'T USE THAT PAIR, SINCE I LOST ONE, SO I THOUGHT I'D MAKE A COLLAR FOR YOU.

SINCE IT'S AN ACCESSORY FOR YOU...
YOU'LL HAVE A COLLECTION OF COLLARS BEFORE LONG.
YATO IS PRETENDING TO BE A PET.
BUT ACTUALLY, HE'S A WOLF THAT'S LIVED 300 YEARS DUE TO THE POWER OF THE MOON.
AND HE'S MY LOVER.
SO I MAKE A LOT OF THEM.
SO AT LEAST, I WANT TO PUT MY FEELINGS INTO HIS ACCESSORIES.
BUT THEY'RE NECESSARY WHEN WE GO OUTSIDE.
TO BE HONEST, I DON'T WANT TO PUT A COLLAR AND LEASH ON HIM.
By the way, the collar is linked to Hisako's bracelet

UHFU FU
I LOVE EARL GREY.
YOU HAVE A COLLECTION OF EARL GREY, TOO, HUH?
TODAY'S EARL GREY IS THIS ONE.
I LOVE DRINKING LOTS OF KINDS AND COMPARING THEM WITH EACH OTHER.
THE ONE I'M DRINKING TODAY IS MY FAVORITE.
AS FOR ME, I LIKE THE ONE IN THAT BLACK CAN
IT'S ONLY TEA WITH THE SMELL OF BERGAMOT,
BUT DEPENDING ON THE BRAND, THE TASTE IS REALLY DIFFERENT.
THE STRENGTH OF THE SCENT IS DIFFERENT, AND THEY PAY A LOT OF CARE TO THE LEAVES
YOU CAN REALLY FEEL THE CREATOR'S SPIRIT.
OH, YEAH?

HOLD ON...
HEY! I WANT TO FINISH MAKING THAT COLLAR!
YOU CAN LEAVE THAT UNTIL LATER. THE MOON IS EIGHT DAYS OLD, YOU KNOW?
IF WE KEEP IDLING AROUND, THE MOON WILL SINK
CLATTER
CLATTER
CLATTER
WELL, IF YOU DON'T MIND ME IN MY WOLF FORM, I WOULDN'T MIND EITHER
NOOO!
EH? BUT..
ISN'T THE SCENT OF THAT ONE TOO STRONG FOR YOU?
you can't drink much of it
THAT'S NOT WHAT I MEANT.
I LOVE IT WHEN YOU DRINK IT.
WHEN I MAKE LOVE TO YOU, IT SMELLS GREAT.
EH..
Y-YATO?

I'D LIKE TO ASK YOU TO GO SOMEWHERE FOR ME.
AH, YES
HISAKO-SAN.
西洋骨董
AH, THE PACKAGE THAT YOU'RE GOING TO BRING BACK WITH YOU IS SMALL, SO PLEASE BRING IT BACK HOME WITH YOU AND BRING IT TO THE SHOP TOMORROW.
I INTEND TO CLOSE THE SHOP BEFORE GOING.
I HAVE TO GO SOMEWHERE AFTER THIS, TOO.
IF YOU OPEN THE SHOP AGAIN AND LEAVE THE PACKAGE HERE, YOU WON'T HAVE MUCH TIME. YOU SEE, THERE'S OUR CIRCUMSTANCE.
BUT AFTER THAT, I STILL HAVE QUITE A LOT OF TIME...
AFTER DELIVERING THIS, PLEASE BRING A DIFFERENT PACKAGE BACK WITH YOU.
YOU CAN GO HOME STRAIGHT AFTER THAT.
this is the map
EH?

OWNER...
THE WEATHER IS NICE TODAY. YOU CAN TAKE A LEISURELY WALK WITH YATO-KUN.
OH, IS THAT A NEW COLLAR? YOU MADE IT YOURSELF, RIGHT?
YOU'RE SO SKILLFUL, HISAKO-SAN.
THAT'S NOT TRUE.
SHE'S SLOW, THOUGH.
THEN LET'S PREPARE TO GO OUT, YATO.
ALL RIGHT
CAN I PUT THE LEASH ON YOU?
ARGH
TIGHTENS

IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE BEEN AROUND THIS AREA.
MAYBE IT'S CHANGED A BIT.
AH, LOOK.
I DON'T KNOW THAT SHOP.
IT'S QUITE BEAUTIFUL.

IT'S A CAFE. WOW, THERE ARE SO MANY VARIETIES OF BLACK TEA!!
It says "Tea House Der Meister."
HOW BEAUTIFUL. IT'S NOT AN ANTIQUE, RIGHT?
BUT IT'S MADE TO LOOK THAT WAY.
THIS GOLDEN EMBROIDERY IS SO DETAILED.
How amazing.
HOW WONDERFUL.
Seems like this will take a long time.
PEEKS
PEEKS
WHOA, IT'S A DRESS!

DING
HELLO.
DING
IF YOU DON'T MIND, WHY DON'T YOU COME INSIDE AND TAKE YOUR TIME LOOKING AROUND?
EH! UM..
I-I'M SORRY!
BUT MY DOG'S WITH ME, SO..
IF YOU DON'T MIND LETTING HIM SIT ON THE TERRACE, WHY DON'T YOU BRING HIM INSIDE WITH YOU?
ARE YOU SURE?!
YES.
Yeah

Is it all right?
Is it all right?
DING
DING
Augh, just go inside already!
MY FRIEND MADE THIS DRESS AS A HOBBY.
AT FIRST, I ONLY DECORATED THE SHOP WITH THIS AS HER WORK,
BUT BEFORE I KNEW IT, OTHER CUSTOMERS' WORKS ALSO INCREASED.
NOW IT'S BECOME KIND OF LIKE A FREE MARKET SPACE.
E-EXCUSE ME,
I'D LIKE EARL GREY, PLEASE.
CAN I BRING WATER FOR HIM, TOO?
THANK YOU VERY MUCH.

ALL RIGHT.
IF YOU TIE HIM TO THE FENCE, YOU CAN GO AND HAVE A LOOK AROUND THE SHOP.
I'M SO HAPPY TO BE ABLE TO GO IN HERE WITH YOU, YATO.
SHE'S REALLY NICE, TOO.
SHE'S LIKE YOU.
Her owner, that is
EH? REALLY? I'M HAPPY, SINCE SHE'S SUCH A WONDERFUL WOMAN
WELL, THAT'S NOT WHAT I MEANT...
SLIPS
WHAM
WHAM
WHAM
AHHHHHHH~
FLINCH
SCOP
THUD THUD
CLANG
CLANG
CLANG
Are you all right, Madam?!
SHE'S PROBABLY LIKE YOU IN THAT RESPECT.
And maybe she looks older for her age, like you?
I really like it, I want to be mad, but I can't!

GO LOOK AROUND THE SHOP. I'LL HAVE A NAP.
OK,. THEN I GUESS I'LL HAVE A QUICK LOOK.
YAWN
DO YOU LIKE IT?
I'M ALWAYS CARELESS LIKE THAT.
NO, I CAN REALLY UNDERSTAND THAT.
It's just like what happens at my house
MY HUSBAND OFTEN TELLS ME TO BE CAREFUL, BUT .
By the way, my husband is a university professor
AH, ARE YOU OK?
I'M SORRY, THAT WAS SO LOUD. BUT IT WASN'T ANYTHING BIG
YOU LOOK AT IT QUITE ENTHUSIASTICALLY
YES. IT'S VERY BEAUTIFUL.

SINCE YOUR DOG'S COLLAR AND YOUR BRACELET MATCH
AHH, AS I THOUGHT.
ONLY A LITTLE BIT, LIKE A FORM OF RECREATION.
COULD IT BE THAT YOU OFTEN MAKE ACCESSORIES?
I SHOULD USE WITH IT.
I WAS THINKING ABOUT LOTS OF THINGS, LIKE WHAT KIND OF ACCESSORY
OH, BUT THIS COLLAR IS VERY BEAUTIFUL.
But it's quite hard
I ADMIRE THEM ALOT AND WONDER IF I CAN MAKE THEM MYSELF, TOO.
I LOVE HAND MADE THINGS, ESPECIALLY DETAILED WORKS OF CRAFTSMANSHIP.
I'M REALLY SOMEONE WHO ONLY LOOKS AT THINGS, SO I'M JEALOUS
THEY SHOW THE CREATOR'S FASTIDIOUSNESS AND ATTENTIVE-NESS.
I THINK MAYBE I LOVE LOOKING AT THEM.

And once you start making things, it's so fun that you start spending money on it, right?
At first, I started by thinking that I'll make something out of the stuff I have on hand
BUT ISN'T THAT STILL WONDERFUL? LIKE, YOU'RE MAKING THINGS FOR SOMEONE OR SOMETHING
I CAN'T MAKE SOMETHING OUT THE BLUE.
BUT I CAN'T MAKE ANYTHING IF I DON'T DECIDE BEFOREHAND WHO IT IS FOR OR WHAT IT IS FOR.
YAWN
THANK YOU VERY MUCH FOR THE TEA.
AUGH! WHAT A HUGE DOG!
ding ding
WHAT A WONDERFUL SHOP.
It was so much fun
IF YOU DON'T MIND, YOU CAN BRING WHAT YOU MADE HERE.
You have any complaints?
Oh yeah? That's great to hear.
I learned a lot
UH... NO, I SHOULD BE SAYING THAT.
AH, I'M SORRY.
How embarrassing
ALL RIGHT.

We might be a bother to them.
We've got to be careful!
.....
AND, YOU KNOW,
THAT EMBROIDERY WAS REALLY BEAUTIFUL.
THINGS THAT LOOK A LITTLE ANTIQUE
MIGHT BE MY FAVORITE.
Fu-Fu
SINCE IT'S A DRESS WITH A SIMPLE DESIGN,
MAYBE AN ACCESSORY THAT'S A LITTLE BIT FLASHY WOULD LOOK GOOD WITH IT.
WIPE WIPE
OR MAYBE SOMETHING ELEGANT WITH PEARLS WOULD LOOK NICE, TOO
TOUCH

YATO?
I'M A LITTLE JEALOUS.
EH?
WHEN YOU'RE ABSORBED IN SOMETHING OTHER THEN ME,
YOU LOOK AWFULLY CUTE.
AH, YOU CANT.
WAIT UNTIL I'VE SHOWERED
Mmm~
EVEN THOUGH YOU SMELL SO NICE NOW?
EH..
AH..

AH...
HEY... YOU CAN'T..
WAIT...
THAT EARL GREY!
IT SMELLS SO GOOD.
NO....
IT'S USELESS,
NO MATTER WHAT YOU SAY.

BECAUSE RIGHT NOW
I'VE LOST MY MIND FOR YOU.
STARE

ARE YOU GOING TO MAKE SOMETHING AGAIN?
EH...NO, YESTERDAY, I SAW A VERY BEAUTIFUL DRESS
SO I WAS WONDERING WHAT KIND OF THINGS WOULD SUIT IT
I can't stop imagining
THUMP
YOU MUST BE VERY INTERESTED IN THOSE.
YAWN
COME TO THINK OF IT,
INSIDE THE PACKAGE YESTERDAY...
I CAN'T REALLY USE THE ONES IN HERE FOR ANYTHING
IF IT'S YOU, I CAN SELL IT AT A BARGAIN PRICE, SINCE YOU'RE A FREQUENT CUSTOMER.
ARE YOU SURE IT'S ALL RIGHT?!
WHOA! THOSE ARE PARTS TO MAKE ACCESSORIES!

MNN.
WOW! THESE GOLD BEADS HAVE CARVINGS ON THEM!
HOW DETAILED
I WONDER IF THE RED STONES ARE ARTIFICIAL.
THESE CITRINE QUARTZ ALL HAVE DIFFERENT COLORS AND DECORATIONS, BUT THEY ARE STILL BEAUTIFUL.
THESE CITRINE QUARTZ MIGHT LOOK GOOD WITH THAT DRESS.
STARE
I bought it
HERE YOU GO.
THANK YOU VERY MUCH.
NO, NO, I SHOULD BE SAYING THAT.
I remember already having that at home.
If I make that, I'll need that and that too
oh, she's thinking about something.

HEY, YATO.
SPARKLE
SPARKLE
SPARKLE
SPARKLE
I KNOW.
WE'RE GOING SHOPPING FOR OTHER PARTS ON OUR WAY HOME, RIGHT? I'LL GO WITH YOU.
THANK YOU!
ALL right!
all right!
I BOUGHT A LOT OF PARTS.
POUR
POUR
POUR
POUR
POUR
I'LL DRAW THE DESIGN TODAY.
I WANT TO TRY USING THEM SOON.
HISAKO.
AH, BUT MAYBE YATO WILL BE BORED.

DO YOU KNOW WHERE THE REMOTE CONTROL FOR THE TV IS?
YEAH, THERE'S A SPECIAL PROGRAM- A HISTORICAL PLAY
oh, there it is
HMM...
Historical play even though he already lived for 300 years
IT WAS ON THE SOFA JUST NOW. ARE YOU GOING TO WATCH TV?
SNIFF
SNIFF
IF HE'S WATCHING TV, IT SHOULD BE ALL RIGHT.
TURNED ON
It never ceases to amaze me this Leas sure are skillful, huh?
Here we go
BEEP
then I guess I'll give it a go
Hmmmm.
Hmm
ARE YOU GOING TO MAKE THIS?
WELL, I'M STILL HESITATING.

I'M WONDERING WHAT I SHOULD DO.
SOMEHOW IT FEELS LIKE IT LACKS SOMETHING.
HMM..
YOU BOUGHT THEM AT THE ANTIQUE STORE, RIGHT?
THE RED ONES WOULD LOOK GOOD AT THE INTERSECTING PART.
SINCE THESE ARE ALL CITRINE QUARTZ, IT'S BETTER TO HAVE SOMETHING WITH A STRONG COLOR, RIGHT?
THE RED ONES? AH, YOU'RE RIGHT.
OH, TEA
SAY, YATO.
YOU'RE CONSIDERATE ABOUT ME SO YOU LEAVE ME TO DO MY STUFF, RIGHT?
YOU'D TAKE A NAP OR WATCH TV.
WHEN I'M ABSORBED IN SOMETHING,
YOU STILL WATCH OVER ME.
BUT IT'S NOT THAT YOU'RE TOTALLY INDIFFERENT ABOUT ME.

I-
I DON'T REALLY THINK THAT MUCH.
YOU'RE ALWAYS WITH ME WHENEVER I WANT YOU TO GO WITH ME.
AND WHEN I WANT TO BE LEFT ALONE, YOU REALLY LEAVE ME TO DO WHAT I WANT.
fu fu fu
What the?
YOU KNOW, YATO...
WHEN WE CAN FEEL THE SAME AIR AROUND US.
I STILL REALLY LOVE THE TIME
EVEN THOUGH WE DO DIFFERENT THINGS, LIKE THIS,

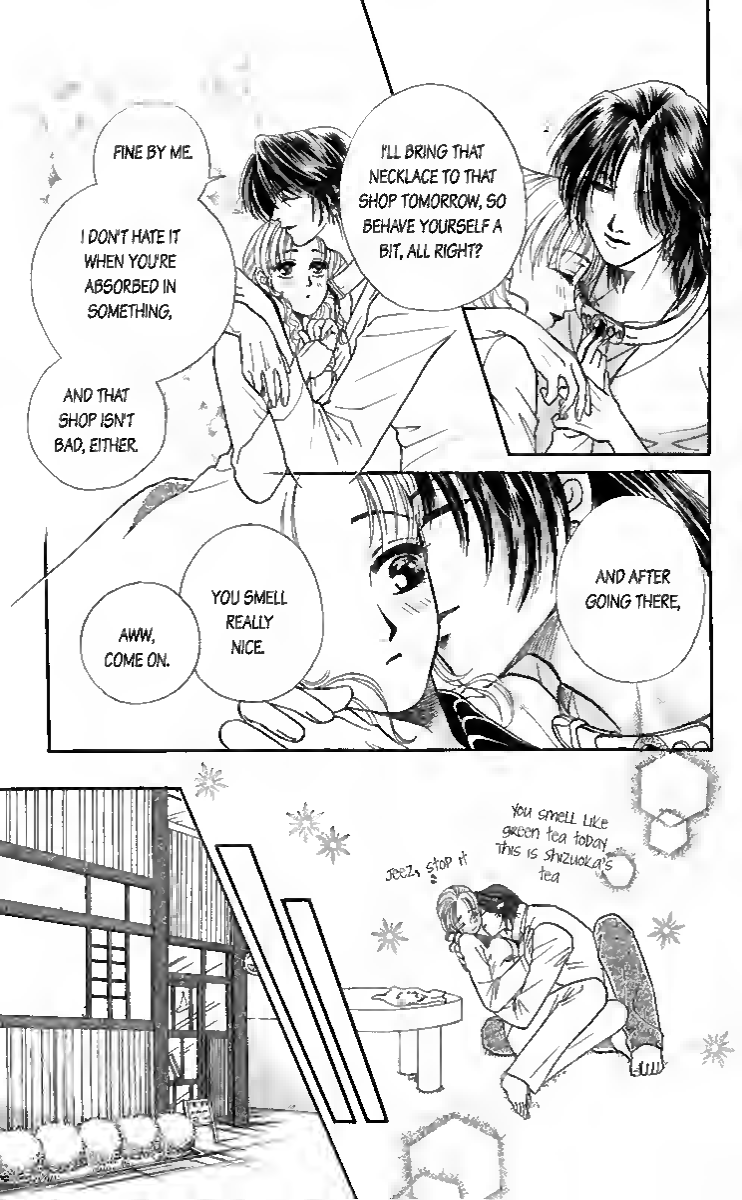
I'm Kato Akatame who?
Ah, he's addicted to it
SERIOUS
DO YOU WANT ANOTHER CUP OF TEA?
...BE ABLE...
It has to be onhen after all
rental video
As I thought, he's addicted to it
I'll borrow two tapes tomorrow
TO NATURALLY SPEND TIME TOGETHER WITH HIM LIKE THIS
Is that button a natural stone?
I'll finish the shape roughly tomorrow
IS VERY HAPPY FOR ME.
SOB
Ah, Isaji-san

IT'S DONE.
HEH, LOOKS PRETTY NICE, HUH?
UFUFU FUFU.
ALSO.
RUSTLE RUSTLE
I ADDED RED STONES TO THE REMAINING CITRINE QUARTZ, AND I MADE THIS.
THE CITRINE QUARTZ'S COLOR IS CLOSE TO YOUR NECKLACE, SO..

AFTER ALL, I'M STILL THE HAPPIEST WHEN I MAKE THINGS FOR THE ONE I LOVE.
IT'S FUN TO MAKE SOMETHING WHILE THINKING OF SOMEONE.
IT MAKES ME HAPPY.
HISAKO.
DO YOU KNOW WHY I SAID THAT I WANT THE RED STONES?
ISN'T IT SOMETHING ABOUT DESIGNING?
HOW WOULD I KNOW ABOUT DESIGNING?
THAT'S BE-CAUSE IT'S YOUR COLOR.*
EH?
AH..
YOU MEAN THE SCARLET COLOR?
YOU SAID THAT THIS CITRINE QUARTZ HAS THE COLOR OF MY EYES, RIGHT?

*T/N. "HI" IN "HISAKO" MEANS "SCARLET"

MY STONE, A SCARLET STONE.
AND YATO'S STONE, A GOLD-COLORED STONE...


I'LL BRING THAT NECKLACE TO THAT SHOP TOMORROW, SO BEHAVE YOURSELF A BIT, ALL RIGHT?
FINE BY ME.
I DON'T HATE IT WHEN YOU'RE ABSORBED IN SOMETHING,
AND THAT SHOP ISN'T BAD, EITHER.
AND AFTER GOING THERE,
YOU SMELL REALLY NICE.
AWW, COME ON.
You smell like green tea today. This is Shizuoka's tea
Jeez, stop it

IT'S BECOME SO BRILLIANT...
HOW BEAUTIFUL.
DING
DING
I'D BE REALLY HAPPY IF YOU STILL CONTINUE BRINGING HERE THINGS THAT YOU MAKE.
WOW, THANK YOU VERY MUCH!
ECLIPSE!
WHOA!
You again?

I'M SORRY, THIS IS MY HUSBAND.
I got scared again now Lorne
EH? AH, HELLO.
EH?
AH, AS I THOUGHT, IT'S IRIE.
DON'T YOU REMEMBER ME? I WAS YOUR TEACHER WHEN YOU WERE IN THE TENTH GRADE.
AH...!
RUSTLE
PERKS UP

KASHIWAGI-SENSEI?
OH, YOU STILL REMEMBER ME.
YES. IT'S BEEN A WHILE.
SHE WAS MY STUDENT WHEN I WAS STILL A HIGH SCHOOL TEACHER.
HER CLUMSINESS IS LIKE YOURS SO I STILL REMEMBER HER.
THAT'S SO RUDE.
.....
I WAS SO SURPRISED
HISAKO.
So things like this do happen.
"THE TEACHER I ADMIRED,"
THAT'S HIM, RIGHT?
EH?!

HE'S NOT SPECIAL, OK?!
DURING THAT TIME, I ADMIRED EVERYONE, YOU KNOW?
You admired him? What bad taste
I know it
W-W-WH-
WHY DO YOU KNOW?!
.....
I ABSOLUTELY WON'T EVER GO THERE AGAIN.
EH! NO WAY!
CHAPTER 19 EARL GREY'S TEMPTATION
THE END

Kindan no Koi De Ikou Volume 05 Chapter 019

SOURCE: MIGAEX
TRANSLATOR: ASHARIA
PROOFREADER: CRIMSONPRAYSS
EDITOR: MYA, ARGIE & ASHARIA
QC: LACAILLE

There's just something about Yato's myriad of emotions and quirky expressions that amuses me XD

~ Lacaille

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

VOL. 20
HOWLING MOON

"NIGHT ZOO?"
THAT'S RIGHT. THE ZOO HAS A PLAN TO SHOWCASE NOCTURNAL ANIMALS FOR PEOPLE TO OBSERVE.
NORMALLY, YOU'D HAVE TO APPLY TO BE ABLE TO GO, BUT I HAVE SOME CONNECTIONS.
Veterinary connections, you see
A veterinarian
HOW ABOUT IT, HII-CHAN?
SINCE IT'S AT NIGHT, CAN'T YATO CHANGE INTO A HUMAN SO YOU TWO CAN GO TOGETHER?
Izumoi
...IT'S A ZOO?
OH, YOU'RE NOT VERY ENTHUSIASTIC ABOUT IT, HUH?
...NO...

WHAT ARE YOU UNCERTAIN ABOUT?
IT'S NEAR THE FULL MOON ANYWAY,
YATO?
WHICH MEANS I HAVE PLENTY OF TIME TO STAY IN MY HUMAN FORM.
YAWN
WE DON'T HAVE MANY CHANCES TO GO ON A NORMAL DATE LIKE THIS, DO WE?
EH... BUT...
YATO, WHO'S MY LOVER AND ALSO A WOLF,
CAN TURN INTO A HUMAN USING THE MOON'S POWER.
HOWEVER, THAT POWER HEAVILY DEPENDS ON THE STATE OF THE MOON,
MAKING IT HARD TO GO OUT ON SO-CALLED DATES.
...I'M NOT REALLY BOTHERED BY IT, BUT...

YOU'RE THINKING ABOUT ME, RIGHT, HISAKO?
"YATO IS A WILD ANIMAL, SO MAYBE HE'LL HATE ZOOS,"
OR
Imitating Hisako
"MAYBE HE'S SAYING THAT OUT OF CONSIDERATION FOR ME,"
OR SOME THING ALONG THOSE LINES.
When DID you learn to act like that?
IDIOT.
FWUMP
IT'S TRUE THAT I'M A WILD ANIMAL,
BUT I DON'T CARE ABOUT THE PEOPLE WHO KEEP BEASTS LOCKED UP,
OR THE ONES BEING KEPT IN CAGES.
...IT'S STILL A GOOD OPPORTUNITY,
SO WHY DON'T WE MEET THE WOLVES THERE WHILE WE'RE AT IT?
EH?

WHILE IN MY HUMAN FORM, I'LL HAVE TO ERASE MY PRESENCE OR THE OTHER BEASTS WILL MAKE A FUSS,
BUT THAT DOESN'T MEAN I CAN'T GO.
In the old days, when I was in Europe, there were quite a few of them
IT'S RARE TO HAVE ONE OF MY KIND NEAR ME IN JAPAN.
I ONLY SNUCK IN THERE ONCE.
THAT WOLF APPROVES OF ME AS ITS SUPERIOR, TOO,
SO MAYBE IT'S A GOOD IDEA FOR YOU TO MEET HER?
AS MY PARTNER.
EH, WAIT... BUT...
SHE MIGHT NOT APPROVE OF ME.
I'm human, and I'm frail.
IT'S NOT LIKE YOU'RE A PART OF OUR PACK, SO THAT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THIS.
BUT... BUT...
Ahhh what should I do?

Oh no, I've got to get back to work.
LEAVE US ALONE.
YOU'RE SO SOFT ON WOMEN.
I guess it doesn't matter what I wear.
..THANKS.
Mutter
...YEAH.
HII-CHAN LOOKS HAPPY TO GO ON A DATE.
IT'S PROBABLY A GOOD IDEA TO GO SEE HER SOON.
MORE-OVER,
NAH, IT'S NO BIG DEAL.
...YEAH...

Please put this red cellophane on your flashlight
I HEARD THAT THIS IS AIMED TOWARDS PARENTS AND CHILDREN. BUT THERE ARE LOTS OF COUPLES, TOO
Sigh
MY HEART IS BEATING SO FAST.
I THOUGHT I'D NEVER GET TO SEE ONE OF YOUR KIND.
I'M NOT WEARING ANYTHING WEIRD, AM I?
I ALSO TRIED NOT TO SMELL STRANGE. I DON'T WANT TO OFFEND HER.
HEY,
WILL IT BE ALL RIGHT? WILL SHE HATE ME?

Ahh, but maybe she won't understand what I say...
I've got to greet her properly!
I don't have flapping ears, or a tail, either, ahh, what should I do?
PFFT
AREN'T YOU JUST GOING TO SEE A WOLF?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I'M ALREADY AT A DISADVANTAGE, SINCE I'M HUMAN.
..NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT. SHE'S JUST A WOLF, SO...
...
YOU LAUGHED?!
...NO.
That's why I Laughed
You Laughed, didn't You? Geez, I'm being serious here, You know!
SILENCE
...!
How Il cute!
Wah?

EEK!
WHAT'S WRONG?
EH? EVERYBODY LEFT?
YATO, TOO?
I-I WAS WONDERING IF YOU WENT AWAY.
AH, I'M SORRY.
THAT SURPRISED ME. HE'S REALLY MASKING HIS PRESENCE.
...I SEE.
THIS IS... WHAT A WILD ANIMAL IS LIKE...
I'M HERE
HISAKO.
HE'S KEEPING A LOW PROFILE SO THAT HE WON'T STAND OUT AMONG NORMAL PEOPLE.

IF WE HELD HANDS, WOULD YOU STOP WORRYING?
THIS IS PROBABLY OUR FIRST TIME LIKE THIS
IT'S LIKE A DATE.
Ah
Flinch
Nah! That surprised me!
OVER THERE IS WHERE WE KEEP THE WOLF
Thump Thump Thump
IT'S FINALLY TIME...

It's sleeping
It's like a huskie

GERMANY...
THE COUNTRY YATO WAS IN.
THIS IS ZITA, A EUROPEAN WOLF.
SHE CAME FROM SAPPORO'S SISTER CITY, MUNICH IN GERMANY.
She's already quite old
A LONG TIME AGO...
WHEN HE WAS SIMPLY A WOLF,
SURROUNDED BY HIS FRIENDS, FORMING A PACK...
...YATO...
SHE'S MY FAMILY.
...YEAH...

YOUR...
DESCENDANT?

That was just a dog.
It didn't prove it all.
MOVING SLOWLY

WE'RE MOVING ON TO THE MARINE ANIMAL ENCLOSURES.

..I WONDER WHAT GENERATION SHE'S A PART OF.
I'M AMAZED THAT SHE CAN STILL TELL THAT WE'RE RELATED BY BLOOD.
AFTER ALL, IT WAS ALMOST TWO HUNDRED-FIFTY YEARS AGO THAT I WAS IN THE PACK.
WHEN I SNUCK IN HERE, I WAS SURPRISED TOO, THINKING, "A MEMBER OF MY PACK IS HERE?!"
YOU SEE, MOST OF THE WOLVES IN MY PACK HAVE ABANDONED EUROPE.
THEY'RE NOT THERE ANYMORE..?
IN THAT COUNTRY, THE WOLF IS CONSIDERED A HARMFUL ANIMAL. THEY WERE HUNTED MORE THAN NECESSARY.
MY PACK WAS STRONG, BUT I THINK BECAUSE OUR NUMBERS WERE GREAT,
WE MUST HAVE STOOD OUT.
It seems that Japan was like that before I came here, too

- howling moon -

この作品を 今は亡き彼
シドに 捧げます。

—とても個人的なことなんですが…。
作中の狼リクにはモデルが居りまして、札幌の円山動物園に居た ヨーロッパオオカミの名前をシドといいます。資料の少ない中期の頃 彼女を訪ねるとは 檻舎の前で半日見つめ合ったりして一方的な友情を育んでおりました。(笑)
彼女が居なければ 資料はでんでは 今の大海はなかったと思います。

彼女が亡くなったのは 2002年6月。詳しいことはわかりませんが 今は彼女が安らかに眠ってくれていればと思います。
彼女は今でも大海の大切な友人です。
—やはり一方的ですが(笑)

YOU DON'T LIE,
BUT THERE ARE LOTS OF THINGS THAT YOU KEEP TO YOURSELF, RIGHT?
IF IT'S SOMETHING THAT I DON'T HAVE TO KNOW,
YOU'LL STAY SILENT, SO THAT YOU DON'T WORRY ME UNNECESSARILY..
MAYBE ... I WAS SHOCKED I'M NOT SURE..
WELL, WITHOUT A DOUBT, I WAS SURPRISED.
SHOULD I FEEL SHOCKED?
BUT SHE'S JUST YOUR DESCENDANT, SO IT FEELS KIND OF UNREAL.
IF SHE WAS YOUR LOVER, OR CHILD, I'D BE STUNNED,
Chuckle Chuckle
I REALLY CAN'T ANTICIPATE YOUR THOUGHTS
Chuckle

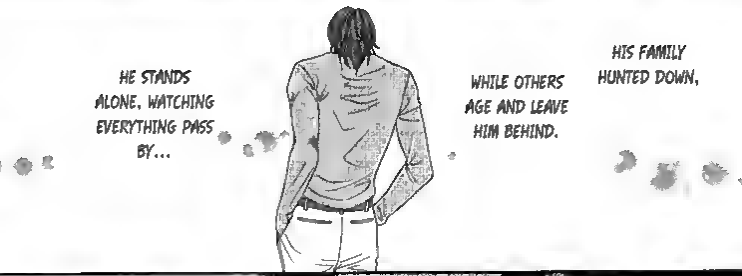
Unsteady
...HEY.
SORRY, I CAME AGAIN IN THIS FORM.
Kyuu
THIS IS HISAKO.
EH?!
AH..!
UM...
H-
HOW DO YOU DO?
...I MEAN, I CAME HERE BEFORE I MET YATO, BUT,
I WAS SURPRISED TO LEARN THAT YOU'RE RELATED TO HIM
Anyway
U-UM, I DON'T HAVE ANY POWERS, AND I'M HUMAN ...
UM...
I MAY NOT BE FIT AS YATO'S LOVER, BUT ..

...I'M INCOMPETENT AND INEXPERIENCED, BUT PLEASE TREAT ME KINDLY!
Ah
SFX WHACK
PEEK
ka ka
ka ka ka...
ka ka
Urgh
Kyuu

Kyuu
SHE OBEYS YOU.
DOES SHE . APPROVE OF ME?
BUT THEY ARE STILL GENTLE...
THEY'RE DIFFERENT FROM YATO'S GOLDEN EYES,
AMBER EYES...
I GUESS SHE DOESN'T FIGHT TO BE THE LEADER OF THE FEMALES ANY-MORE,
GETTING AS OLD AS SHE HAS.
...

UM..
DOES YOUR FAMILY... ALSO USE THE POWER OF THE MOON TO LENGTHEN THEIR LIVES...?
OF COURSE NOT. IT'S JUST ME. I'M A MONSTER WOLF.
I TOLD YOU BEFORE, DIDN'T I? IT'S LIKE A MONSTER CAT THAT HAS LIVED FOR A LONG TIME.
BY CHANCE I STAYED ALIVE, AND FIFTY YEARS PASSED BEFORE I KNEW IT.
THAT'S RIGHT. MAYBE BOTH MY BODY AND MY LUCK WERE STRONGER THAN THE OTHERS
IT'S POSSIBLE THAT IF THERE WERE SOME WITH STRENGTH LIKE MINE, AND THEY FORTUNATELY SURVIVED,
MAYBE THEY'D BECOME MONSTER WOLVES, TOO
YATO...
...LET'S GET GOING SOON.
IS THAT HOW HE'S CONTINUED TO LIVE ON HIS OWN...?

...THEN, ZITA...
I'LL SEE YOU AGAIN...


HE STANDS ALONE, WATCHING EVERYTHING PASS BY...
WHILE OTHERS AGE AND LEAVE HIM BEHIND.
HIS FAMILY HUNTED DOWN,

I'M SORRY...
HUH?
...YATO.

I WAS REALLY EXCITED THAT I COULD GO ON SUCH A DATE WITH YOU.
I WAS HESITANT ABOUT MEETING YOUR KIND, THE WOLF BEING A TRUE MEMBER OF YOUR FAMILY,
BUT I WAS STILL HAPPY.
I FILLED MYSELF WITH A SENSE OF JOY
WITHOUT CONSIDERING YOUR FEELINGS.
IT'S IMPOSSIBLE THAT THIS ISN'T PAINFUL FOR YOU..
MEETING ZITA, YOU WOULD INEVITABLY THINK ABOUT YOUR FAMILY
AND YOUR FRIENDS, ALL WHO CONTINUE TO GROW OLDER...
AND YET I..

TRUTHFULLY, I ASKED NAO IF SHE COULD DO SOMETHING TO GET YOU IN THERE.
...HISAKO..
EH?
I'LL PROBABLY NEVER HAVE ANOTHER CHANCE TO LET YOU MEET SOMEONE IN MY FAMILY..
I WAS REALLY HAPPY THAT YOU CAME.
EMBRACE
IF YOU ENJOYED IT,
THEN THAT'S WONDERFUL.

YATO...
...LIVING IN THE WILD,
IT'S EXPECTED THAT THE WEAK YOUNG ONES WILL DIE, AND THE ONES WITHOUT POWER WON'T LIVE LONG
EVEN WHEN LIVING NORMALLY,
THE MOMENT IT'S TIME TO BE LEFT BEHIND, YOU WILL BE LEFT BEHIND

THE REASON WHY I CAN LIVE FOR SO LONG
IS BECAUSE I STRUGGLED TO EXIST
IT'LL BE THE SAME AFTER THIS, TOO,
SINCE I'M A BEAST
IN THAT CASE,
I CAN'T HELP BUT SEE OFF MY LOVED ONES MORE THAN THE OTHERS OF MY KIND.
THERE'S NO WAY.
IT ISN'T PAINFUL, AND YET....
...HE'S STRONG.
HUGS TIGHTLY
IT'S NOT HIS BODY OR HIS LUCK,
BUT HIS HEART, I'M SURE.
I'M...
REALLY GLAD THAT YOU LIVED FOR SO LONG.

IF NOT FOR THAT, I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO MEET YOU
..I SEE.
HOLDS TIGHT
...YOU'RE RIGHT...

CLOSE
Tap
Tap
Tap
DASH

GROWL
GROWL
GROWL
GROWL
GROWL

YATO
WANTED ME AND ZITA TO MEET,
AND...

JUMPS
...HE WANTED TO SHOW ZITA HIS TRUE FORM.
RUSTLE
RUSTLE

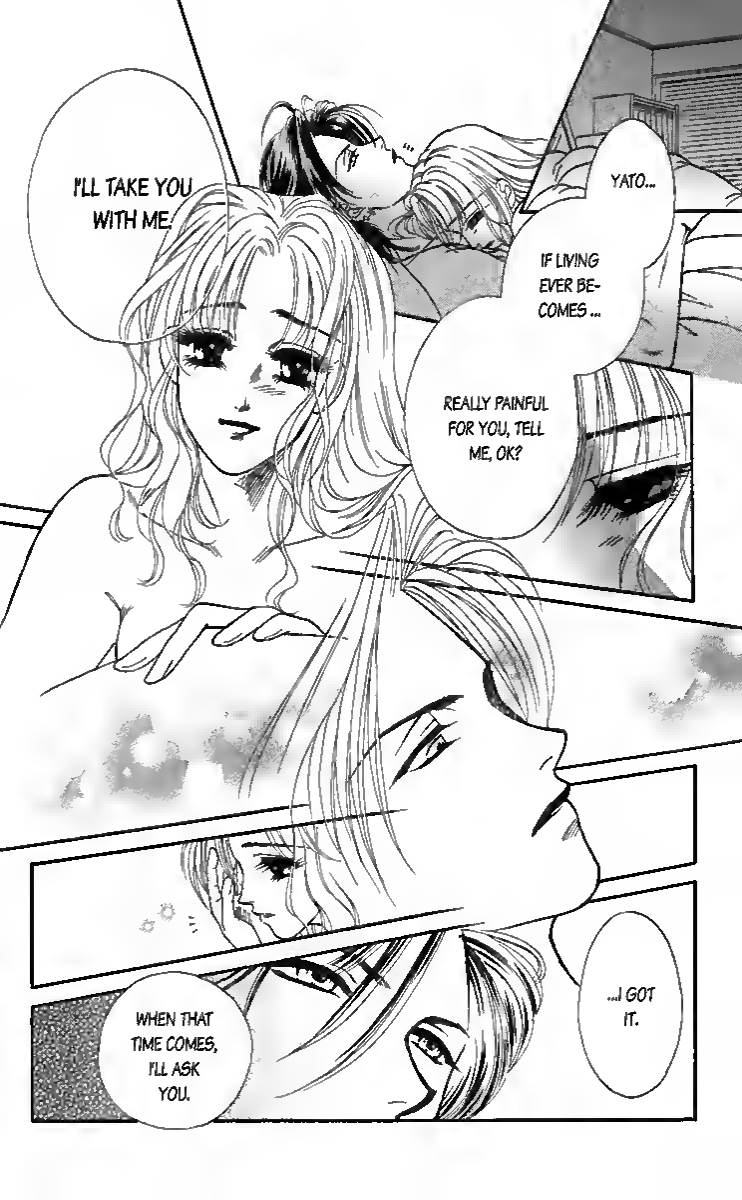
HOWL
HOWL
HOWL
HOWL
HE FELT IT

HOME
HE SENSED HER REMAINING TIME...
...A FEW DAYS LATER,
NAO-SAN INFORMED US THAT ZITA PASSED AWAY,
AS IF SHE HAD BEEN WAITING FOR YATO.

IT'S JUST THAT...
WITHOUT A WORD, HE LISTENED TO THE NEWS...
I SEE.
AND AFTER SAYING THAT,
HE ACTED THE SAME AS ALWAYS.
...AH...
HISAKO...
...AH...
YATO..
...THE HANDS HE USED TO MAKE LOVE TO ME THAT NIGHT
WERE STRONGER THAN USUAL...

THE ARMS THAT HELD ME SEEMED LIKE THEY WERE CLINGING TO ME...
...HISAKO...
AND HIS VOICE KEPT CALLING OUT MY NAME
AS IF TO CONFIRM THAT I WAS THERE.
AH.
AHH.
YA... TO...
IT WAS SO SAD...
YATO...!

SOMEDAY, I WILL ALSO
LEAVE HIM BEHIND.
EVEN THEN, THE ONLY THING
HE MAY BE ABLE TO DO,
IS QUIETLY SEE ME OFF.
BUT...


I'LL TAKE YOU WITH ME.
YATO...
IF LIVING EVER BECOMES ...
REALLY PAINFUL FOR YOU, TELL ME, OK?
...I GOT IT.
WHEN THAT TIME COMES, I'LL ASK YOU.

AND GUARD YOUR GRAVE.
Knock
BUT REST ASSURED, I'VE DECIDED THAT I'LL LIVE LIKE A MOUNTAIN MAN,
W-WHAT'S THAT ABOUT?
...BUT THAT IS SOMETHING THAT WILL HAPPEN MUCH LATER...
Why do you doubt me?
Can you live like a mountain man?
MUCH, MUCH LATER...

<CH. 20 HOWLING MOON> *THE END*

Give us chocolate!

Aerandria

http://aerandria.net

Kindan no Koi De Ikou Volume 05 Chapter 020

SOURCE: MIGAEX
TRANSLATOR: ASHARIA
PROOFREADER: CRIMSONPRAYSS
EDITOR: MYA, ARGIE & ASHARIA
QC: LACAILLE

Illegitimate child... what?!

– Lacaille

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

WEREWOLF
IN A BAD
MOOD
Kindan no Koi de Ikou Special

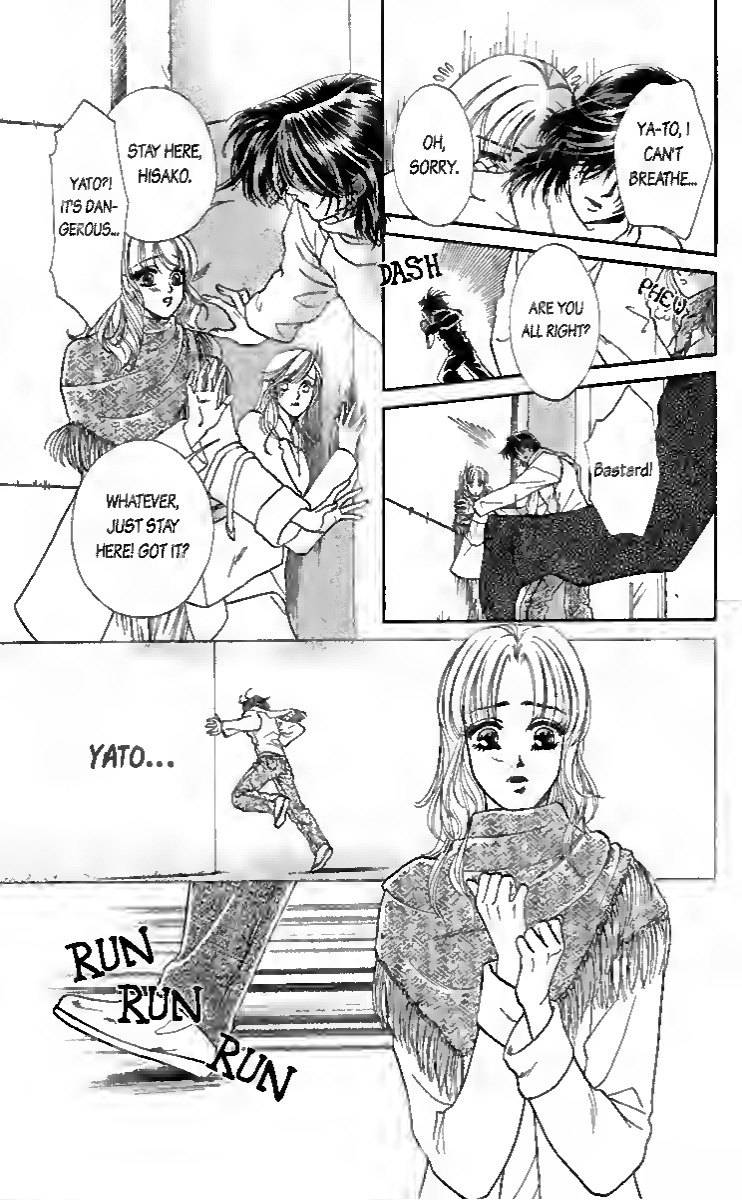
WERE-WOLVES...
MONSTERS THAT TRANSFORM INTO WOLVES AND ATTACK HUMANS ON NIGHTS WITH A FULL MOON.
I HEARD THAT HAIRY, BIG MEN APPEAR ON NIGHTS WITH A FULL MOON
PFT
WEREWOLVES AS PURSE SNATCHERS, HUH?
THE PUBLIC ARE GOSSIPING ABOUT IT SAYING THAT THEY'RE WERE WOLVES.
THEY DON'T SEEM TO INFLICT ANY HARM, BUT THEY TAKE ADVANTAGE OF WHEN YOU'RE IN CONFUSION
AND STEAL YOUR BELONGINGS.

I THINK YOU ALREADY KNOW I'M NOT A WEREWOLF,
BUT A WOLF.
THAT'S RIGHT. YATO...
NODS
BUT HE'S A GENUINE WOLF...
IN SHORT, HE CAN TURN HUMAN USING THE POWER OF THE MOON.
DOESN'T TURN INTO A WOLF... BUT HE'S A WOLF THAT TURNS HUMAN.

All right? All right?
RIGHT NOW, HE'S HIDING HIS REAL IDENTITY AND LIVING WITH ME WHILE PRETENDING TO BE MY PET DOG.
DON'T GROUP ME WITH THOSE HALF-ASSED GUYS WHO CAN ONLY TRANSFORM WHEN THE MOON IS FULL.
WELL, MY TRANSFORMING POWER DOES DEPEND ON THE AGE OF THE MOON, THOUGH
MOREOVER,
I CAN STAY AS A HUMAN UNTIL MORNING ON NIGHTS WITH A FULL MOON.
I MAKE LOVE TO HISAKO FOR ONE WHOLE NIGHT, RIGHT?
Thank you very much
AH... ALL RIGHT.
BUT THE PLACE THAT YOU SAID THAT YOU'RE DROPPING BY ON YOUR WAY HOME TODAY IS WHERE THERE'S RUMORED TO BE WEREWOLVES.
AND IT'S A FULL MOON TODAY, SO PLEASE TAKE CARE.
Geez!
WELL, WE DON'T KNOW, YET, IF THEY'RE REALLY WEREWOLVES OR NOT,

ALL RIGHT...
IT GOT SO LATE.
YEAH. AND IT'S A FULL MOON, TOO. WHAT A WASTE.
DOES IT HURT TO ACCOMPANY ME A LITTLE BIT?
MOREOVER, WHERE WE WENT TODAY WAS..
AUGH!
?!
EVEN THOUGH IT'S JUST FOR FUN, IT ALREADY BECAME A RUMOR THAT THERE ARE WOLVES, WERE-WOLVES, AND STUFF
I'M KIND OF WORRIED
YOU'RE SUCH A WORRYWART, HISAKO
IT'S ALL RIGHT. JUST FORGET ABOUT IT.

WHOA!
?!
PHEW...
?!
?


YA-TO, I CAN'T BREATHE...
OH, SORRY.
DASH
ARE YOU ALL RIGHT?
PHEW!
Bastard!
STAY HERE, HISAKO.
YATO?! IT'S DANGEROUS...
WHATEVER, JUST STAY HERE! GOT IT?
YATO...
RUN
RUN
RUN

IF I STAY AS A HUMAN, I CAN'T FOLLOW HIM BY HIS SCENT.
Damn it
THERE ARE LOTS OF BACK ALLEYS IN THIS AREA AND I'M FACING THE WIND..
THAT BASTARD IS FAST
SWISH

GRAP
SOMEONE! SOMEONE!
IT'S A WERE-WOLF!
A WERE-WOLF?!
THAT WAS CLOSE...
WAS I SEEN?
SNIFF SNIFF
I FEEL LIKE THERE'S SOMETHING NOISY. YATO?
HISAKO.

YATO!
I COULDN'T CATCH UP TO HIM MID-CHASE, THAT BASTARD ENTERED THE SHOPPING DISTRICT
THIS IS YOURS, RIGHT? EVERYTHING INSIDE MUST HAVE BEEN STOLEN. HE THREW IT ASIDE.
SHOCKED
...SORRY, HISAKO
THE NECKLACE...
NO!
HUGS TIGHTLY
THANK GOODNESS YOU'RE ALL RIGHT...
I'M NOT SO SURE...
ABOUT THAT.
?

A WILD DOG?
A BEAR?
APPEARING FREQUENTLY.
BE CAREFUL
NEIGHBORHOOD ASSOCIATION
THE PURSE SNATCHER DISGUISED AS A WEREWOLF?!
THERE'S ALSO A POSSIBILITY THAT HE USES A DOG!
Antiques Natsuki
西洋骨董
WELL, WE STILL DON'T KNOW, YET, ABOUT THE WEREWOLF INCIDENT.
SHE SAID THAT WHEN SHE OPENED HER WINDOWS AFTER HEARING A CRY, SHE SAW A RUNNING MAN TRANSFORMING INTO A WOLF.
THERE'S SOMEONE WHO SAW IT.
OUR NEIGHBORHOOD IS NEAR THE MOUNTAINS, AND A FEW PEOPLE HAVE SEEN IT DURING THE PAST FEW DAYS.
THAT BEAR OR WILD DOG MIGHT BE THE PURSE SNATCHER'S DOG, SO THE POLICE IS LOOKING FOR IT.
THE POLICE?

YATO, WERE YOU SEEN THEN?
DING DONG
thank you very much
I was given it
SORRY...
I WAS IMMEDIATELY REMINDED OF YATO-KUN,
WHEN I HEARD THAT IT'S A DOG THAT LOOKS LIKE A BEAR,
AH AHA HA
But that can't be right?
Haha
Aha
Aha
ha
OF COURSE!
BUT IF I DID, YOU WOULDN'T LET ME GO OUTSIDE DURING DAYTIME, RIGHT?
WHY DIDN'T YOU TELL ME?!
SO YOU KNEW?!
EVEN MORE THAN THAT WEREWOLF, IS YOU, YOU KNOW?!
WITHOUT A DOUBT, THE ONE THAT EVERYONE'S SEARCHING FOR RIGHT NOW,
YOU... STIRRED UP THE RUMORS EVEN MORE.
AND YET YOU'RE STILL GOING OUT TO SEARCH FOR THE NECKLACE!

PLEASE, YATO, DON'T GO OUT LIKE THAT ANY-MORE.
FOR A WHILE, ONLY GO FROM OUR PLACE TO THE SHOP AND BACK, OK?
I CAN'T DO THAT.
JUST SO THEY WON'T SEE YOU, AND AFTER A WHILE...
BUT...
THAT STONE ITSELF ISN'T WORTH A LOT, RIGHT? HE MIGHT VERY WELL THROW IT AWAY.
IF I DON'T LOOK FOR HIM NOW, I WON'T EVER BE ABLE TO FIND THE NECKLACE AGAIN
THEN
DON'T YOU CARE WHAT-EVER HAPPENS TO IT?!
THAT'S NOT...
ISN'T THAT SOMETHING YOU GAVE ME?
I ALSO...
I DON'T WANT TO LOSE IT.
I ALSO CHERISH IT A LOT! BUT...!

IF PEOPLE KEEP PAYING ATTENTION TO YOU,
EVENTUALLY, SOMEONE WILL KNOW THAT YOU'RE A WOLF.
TEARING UP
N-NOW THAT IT'S BECOME A RUMOR LIKE THIS,
I'M SURE THAT OTHER PEOPLE WHO THINK THAT IT'S YOU OTHER THAN THAT CUSTOMER WILL ALSO COME HERE.
TO KEEP A DANGEROUS ANIMAL, YOU NEED PERMISSION FROM THE AUTHORITIES..
WE PROBABLY WON'T BE ABLE TO STAY TOGETHER ANYMORE.
IF THEY KNEW THAT YOU'RE A WOLF,
ARGH, ALL RIGHT, STOP CRYING, IDIOT
I TOLD YOU THAT THEY WON'T FIND OUT.
I-IF IT TURNS OUT LIKE THAT,
WE CAN SACRIFICE THE NECKLACE...
IT'LL PROBABLY BE HARD FOR HISAKO-SAN TO GO THROUGH SO MANY PROCESSES TO APPLY FOR PERMISSION.
SOB!

FAUCS
SUCH BIG FEET!
WITH SUCH A LONG NOSE!
Ah, that's mean
AND SUCH A LONG NECK!
Huh?
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT,
YOU'RE A WOLF!!!
GLARE
WHERE DOES YOUR CONFI-DENCE COME FROM?!
WITH SUCH A MANE...
PINCH
ow, ow, ow
CAN WINTER FUR BE THIS THICK?!
RUFFLE
RUFFLE
RUFFLE
Ahhh
It feels too good
I probably can't hold on any longer.
PANT
PANT
...PLEASE..

STAY LOW...
PLEASE...
ALL right? ALL right?
Augh SERIOUSLY
IT'LL BE UNNATURAL IF YOU SUDDENLY DISAPPEAR,
BUT I THINK IT'D BE BETTER IF YOU CAME BY THE SHOP LESS FREQUENTLY.
...I GOT IT.
SWISH
CLOSE

KNOCK
KNOCK
...YATO?
THE OWNER SAID WE COULD EAT THE PASTRIES A CUSTOMER GAVE US...
SCRAPE
...YATO?
CLICK
...YATO...?
SNIFF
SNIFF

. THE MOON IS OUT. IT'S THAT LATE ALREADY? MAYBE I SHOULD GO BACK.
SORRY, HISAKO. I STILL HAVE TO GET IT BACK, NO MATTER WHAT.
SNIFF
Scratch that I'm sure she's worried
HISAKO'S PROBABLY WORRIED.
I TOLD HIM NOT TO GO OUT!
I TOLD HIM NOT TO GO OUT!
I TOLD HIM NOT TO GO OUT!!
PANT
. GEEZ, YATO...

TAP
TAP
TAP
CAPTURED.
THEN THEY WILL KNOW THAT HE'S A WOLF.
CLACK
BEFORE LONG, THEY'LL REALIZE THAT HE'S NOT NORMAL...
WE'LL BE SEPARATED,
CLACK
HE MUST THINK THAT I'M WORRYING TOO MUCH, HUH?
WHAT ARE WE GOING TO DO IF HE'S CAPTURED?
HE'S OVER-CONFIDENT!
..HISAKO?
YA—
SHH!

I WAS CHASING HIM JUST NOW.
HIM? YOU FOUND HIM?
YEAH, BUT LISTEN.
I'M GOING NOW.
EH .. WAIT! STOP IT!
SHOULDN'T I CALL THE POLICE? IF YOU KEEP RUNNING AROUND LIKE THAT...!
HE'LL BE GONE BEFORE YOU CALL THEM. I WON'T LET HIM GET AWAY.
WHISPER
EH?
...GEEZ!
I DON'T MESS UP WHILE HUNTING.
GRIN
I'M COUNTING ON YOU
EH .. YATO!
WAIT, HUNTING...

SWISH
.....
FLINCH
SWISH
.....
TURNS
AROUND
....?
CLACK
CLACK

RUN
RUN
RUN
RUN
DASH
Pant
Pant
Pant
Pant
Pant
COOM
FLINCH
Pant
But why is he in his underwear when there's snow everywhere?
Hmm
What the
It's just a Drunkard? Don't scare me!

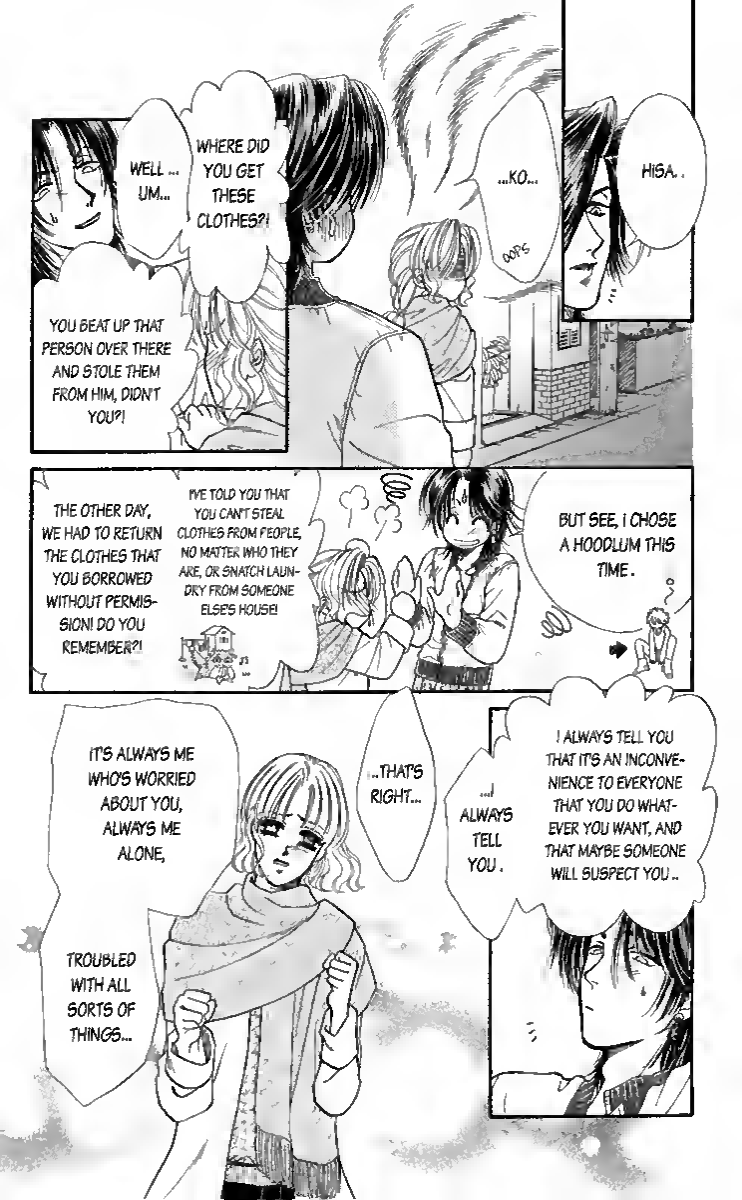
DASH
YO.
...THAT'S RIGHT. IT'S A DEAD-END.
YOU DON'T HAVE TO TRY.
SORRY,
BUT YOU CAN'T RUN AWAY
FROM THE HUNT.

SNATCH AWAY
oops
WON'T YOU RETURN THAT NECKLACE TO ME?
...I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.
HUH
?
THIS IS REVERSIBLE. IF THE OTHER PERSON IS CONVINCED,
AND IF IT'S DARK, YOU MIGHT PASS FOR A WEREWOLF.
HMPH...
THUD

WHAT YOU'VE BEEN DOING
IS NONE OF MY CONCERN.
FCINCH
CRUNCH
I THREW IT AWAY! I DON'T KNOW WHERE IT IS!
really
GRAB
I'M JUST...
TELLING YOU TO GIVE IT BACK TO ME.
ARGH!
WHACK
U...
AH...
. ALL RIGHT,
FOR ARGUMENT'S SAKE, LET'S ASSUME THAT YOU DID THROW IT AWAY. IN THAT CASE, YOU JUST HAVE TO TELL ME WHERE YOU DROPPED IT

I JUST WANT TO GET THAT NECKLACE BACK.
IT'S NOT MY PROBLEM WHAT YOU DO WITH OTHER PEOPLE'S MONEY
IF YOU ANSWER ME HONESTLY, I CAN LEAVE YOU AT LARGE.
BUT IF YOU LIE,
I'LL HUNT YOU AGAIN.
T-THE BICYCLE PARKING LOT UNDERNEATH THE ELEVATED RAILWAY TRACKS...
AT THE VACANT LAND ON THE SIDE...
...I GOT IT.
GO AWAY.
DASH
GRAB
?!

...I DON'T CARE,
BUT HISAKO ISN'T LIKE THAT
DON'T HOLD A GRUDGE AGAINST ME.
T-
WH...?!
THAT'S DIRTY! REMEMBER THIS!
...
SHOULD I?
I'M GOING TO HUNT YOU AGAIN...
THEN I'LL TAKE HIM TO THE POLICE.
thank you please


HISA..
...KO...
OOPS
WHERE DID YOU GET THESE CLOTHES?!
WELL ... UM...
YOU BEAT UP THAT PERSON OVER THERE AND STOLE THEM FROM HIM, DIDN'T YOU?!
BUT SEE, I CHOSE A HOODLUM THIS TIME.
I'VE TOLD YOU THAT YOU CAN'T STEAL CLOTHES FROM PEOPLE, NO MATTER WHO THEY ARE, OR SNATCH LAUNDRY FROM SOMEONE ELSE'S HOUSE!
THE OTHER DAY, WE HAD TO RETURN THE CLOTHES THAT YOU BORROWED WITHOUT PERMISSION! DO YOU REMEMBER?!
! ALWAYS TELL YOU THAT IT'S AN INCONVENIENCE TO EVERYONE THAT YOU DO WHATEVER YOU WANT, AND THAT MAYBE SOMEONE WILL SUSPECT YOU..
...I ALWAYS TELL YOU.
..THAT'S RIGHT...
IT'S ALWAYS ME WHO'S WORRIED ABOUT YOU, ALWAYS ME ALONE,
TROUBLED WITH ALL SORTS OF THINGS...

...!
YOU DON'T CARE AT ALL
ABOUT WHAT I SAY, IS THAT IT?!
HISAKO...
NO MATTER HOW UPSET I AM,
YOU THINK THAT IT'S FINE AS LONG AS YOU'RE ALL RIGHT, DON'T YOU?
MY WORRY...
DOESN'T MEAN ANYTHING TO YOU, DOES IT...?!

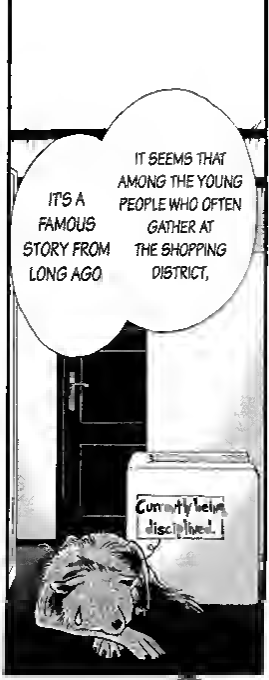
SORRY.
BUT NO MATTER WHAT, I WANTED TO GET THAT NECKLACE BACK
I DIDN'T WANT TO LOSE IT
WHEN WE FIRST MET, AND YOU PUT IT ON ME, YOU SAID THAT IT WAS THE COLOR OF MY EYES.
YOU MUST HAVE CAPTURED ME THEN.

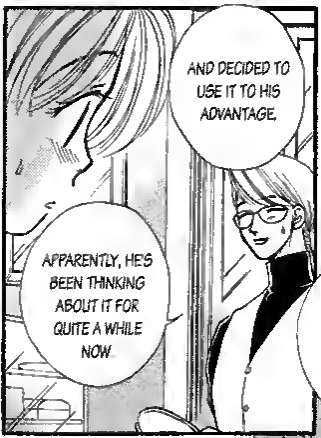
THE WEIGHT ON MY NECK
MAKES ME FEEL THAT YOU'RE THERE FOR ME.
IT MAKES ME FEEL AT EASE.
BUT EVEN IF WE LOSE IT,
YOU STILL HAVE ME.
YET YOU ALWAYS DO DANGEROUS THINGS THAT COULD SEPARATE US.
I ABSO-LUTELY WON'T MESS UP.
I CAN'T TRUST YOU.
OH, YEAH?

TRUST ME, ALL RIGHT?
..NO...
.. AH ..!
YOU CAN TELL, CAN'T YOU? SEE .
...YOU'RE LYING...
I'LL GO CRAZY.
IF I'M SEPARATED FROM YOU,
MNN ..
MNN ..
THAT'S WHY ! ABSOLUTELY WON'T MESS UP.
..
...THEN,
YOU CAN TELL AS WELL, RIGHT?
...!
...

AH!
MNN...!
JUST HOW MUCH I DON'T WANT TO BE PARTED FROM YOU...
HISAKO...
FU...
EMBRACE ME FIERCELY.
MAKE ME BELIEVE THAT YOU'RE HERE...
uragi

I HEARD THAT SOMEONE ATTACKED THEM, ONE THEY COULDN'T TELL WAS HUMAN OR WOLF,
AND GOT THEIR CLOTHES STOLEN
Being disciplined


IT'S A FAMOUS STORY FROM LONG AGO
IT SEEMS THAT AMONG THE YOUNG PEOPLE WHO OFTEN GATHER AT THE SHOPPING DISTRICT,
Currently being disciplined.


AND DECIDED TO USE IT TO HIS ADVANTAGE.
APPARENTLY, HE'S BEEN THINKING ABOUT IT FOR QUITE A WHILE NOW.

THAT STORY WAS TOLD AROUND AS A WEREWOLF LEGEND.
THAT MAN FROM YESTER-DAY MUST HAVE KNOWN IT,

YATO'S THE ONE WHO SOWED THE SEEDS FOR THE RUMORS
IN THE FIRST PLACE.
-IN OTHER WORDS,
SERI-OUSLY..
YATO!

Give us chocolate!

Aerandria

http://aerandria.net

Kindan no Koi De Ikou Volume 05 Extra Chapter

SOURCE: MIGAEX
TRANSLATOR: ASAHINA
PROOFREADER: CRIMSONPRINCESS
EDITOR: ANGIE & ASAHINA
QC: LACAILLE

Dear Santa what I want for Christmas is a dog like Yato

~ Lacaille